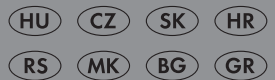


OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09957A
Version: 12/2025

IAN 507969_2507





GLASS KETTLE SWGF 3000 C3

(GB) (CY)

GLASS KETTLE

Operation and safety notes

(HU)

ŰVEG VÍZFORRALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

STEKLENI GRELNİK VODE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

SKLENĚNÁ RYCHLOVARNÁ KONVICE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

SKLENENÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

STAKLENO KUHALO ZA VODU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

KUVALO ZA VODU SA STAKLENOM POSUDOM

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(MK)

ЕЛЕКТРИЧЕН СТАКЛЕН БОКАЛ

Напомени за употребата и безбедноста

(AL)

ЏАЈНИК ХНАМИ ЕЛЕКТРИК

Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

(RO)

FIERBĂTOR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

СТЪКЛЕНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ ΓΥΑΛΙΝΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

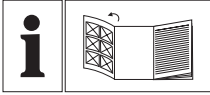
(DE) (AT) (BE) (CH)

GLAS-WASSERKOCHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

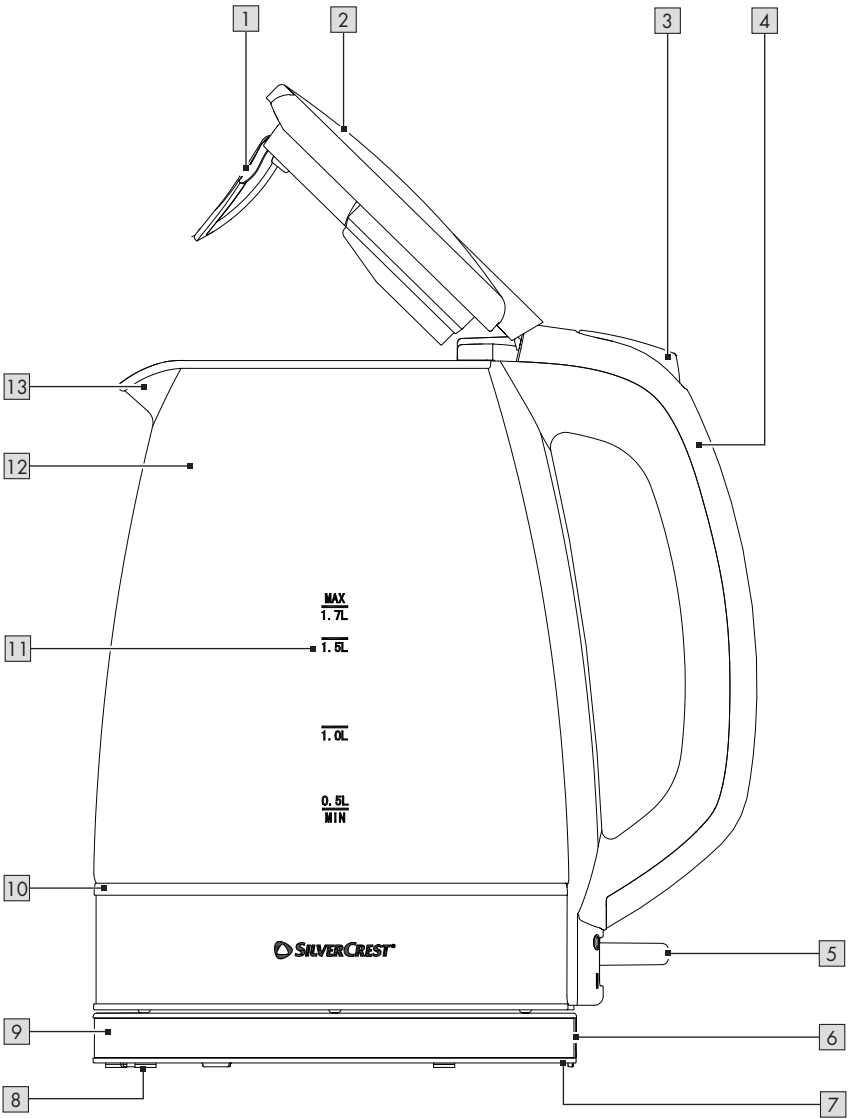
IAN 507969_2507





GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	14
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	33
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	42
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	51
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	60
MK	Напомени за употребата и безбедноста	Страница	70
AL	Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	80
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	89
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	98
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	109
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	119















A



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
Before first use	Page	11
Operation	Page	11
Placing the product	Page	11
Switching the product On/Off	Page	11
Boiling water	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Cleaning	Page	11
Care	Page	12
Storage	Page	12
Disposal	Page	12
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure	Page	13
Service	Page	13

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Alternating current/voltage
		 Hertz (supply frequency)
		 Watts
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
		 Use the product in dry indoor spaces only.
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	<p>Symbol for protective earth</p>	 Burn hazard! This symbol indicates a hot surface.
	<p>Do not immerse the product in water or other liquids.</p>	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
		 Safety Information Instructions for use

GLASS KETTLE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507969_2507.

● Intended use

The product is intended only for boiling of fresh water.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Water kettle
- Base

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Strainer
- 2 Lid
- 3 Lid opening button
- 4 Handle
- 5 I/O switch (on/off switch)
- 6 Power cord with power plug
- 7 Power cord guide
- 8 Power cord storage
- 9 Base
- 10 LED ring
- 11 Water gauge
- 12 Water kettle
- 13 Spout

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	2520–3000 W
Protection class:	I
Water kettle capacity:	1.7 l
Power consumption in off mode:	0.0 W
Certification:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury due to misuse.

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ WARNING! Avoid spillage on the power plug and on the base.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded power supply. Make sure the power plug is connected properly.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.

- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

⚠ WARNING! Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- The product must not be placed directly below a power supply.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- The product shall only be used with the supplied base.
- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **MIN** and **MAX** marks on the water gauge.

Fire/burn hazard and heat!

-  **WARNING!**
HOT SURFACE!

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

⚠ CAUTION! The surfaces are liable to get hot during use.

⚠ Burn hazard! The product surface is subject to residual heat for some time after use. Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

⚠ Burn hazard! Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

Cleaning and storage

- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the power supply before cleaning and when not in use.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● **Before first use**

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").
- Boil the maximum water volume of 1.7 litres (see "Operation"). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

● **Operation**

⚠ Danger of burns! The lid **[2]** must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

● **Placing the product**

- Keep the power cord **[6]** as short as possible. Wrap the excess power cord onto the cord storage **[8]** (bottom of the base **[9]**).
- Guide the power cord **[6]** through the power cord guide **[7]**.
- Place the base **[9]** on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

● **Switching the product On/Off**

INFO:

During operation, the indicator goes on. This indicates that the product is heating up. The off mode is selected by switching the product off and the on/off switch keeps at "●" position. The indicators go off.

1. Switching the product on: Connect the mains plug to a suitable mains outlet. Move the on/off switch to the ON position. The indicator lights up.
2. Switching the product off: Move the on/off switch to the OFF position. The indicator goes off. Disconnect the mains plug from the mains outlet.

● **Boiling water**

- Press the lid opening button **[3]** to open the lid **[2]**. Fill the water kettle **[12]** with water.
- Place the water kettle **[12]** onto the base **[9]**.
- Press the I/O switch **[5]** into the I position. The blue LED light **[10]** (on the bottom of water kettle **[12]**) lights up.
- The product automatically turns off when the water is boiled.

● **Cleaning and care**

- ⚠ WARNING!** The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.
- Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
 - Check the product prior to each use for visible signs of damage.

● **Cleaning**

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
- Rub all parts dry with a clean cloth.

● Care

Cleaning the strainer 1

- Rinse the strainer 1 with fresh water.

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

- Fill the water kettle 12 with a vinegar solution (5 to 15 %).
- Press the **I/O** switch 5 into the **I** position. Wait for the product to turn off automatically.
- Let the solution remain in the water kettle 12 overnight. Discard the solution on the next day.
- Fill the water kettle 12 with clear water up to the **MAX** mark on the water gauge. Boil the water.
- After boiling, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
- Rinse the water kettle's 12 interior thoroughly with tap water.

● Storage

- Store the product when it is not in use in its original packaging.
- Store the product at a dry location out of the reach of children

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 507969_2507) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	15
Bevezető	Oldal	16
Rendeltetészerű használat	Oldal	16
A csomagolás tartalma	Oldal	16
A részegységek leírása	Oldal	16
Műszaki adatok	Oldal	16
Biztonsági utasítások	Oldal	17
Első használat előtt	Oldal	20
Kezelés	Oldal	20
A termék felállítása	Oldal	20
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	20
Víz forralása	Oldal	20
Tisztítás és ápolás	Oldal	20
Tisztítás	Oldal	21
Ápolás	Oldal	21
Tárolás	Oldal	21
Mentesítés	Oldal	21
Garancia	Oldal	22
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	22
Szerviz	Oldal	22

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 Váltóáram/-feszültség
		Hz Hertz (hálózati frekvencia)
		W Watt
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
		 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	<p>A földelés szimbóluma</p>	 Égési sérülés veszélye! Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet.
	<p>Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékokba.</p>	CE A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
		 Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

ÜVEG VÍZFORRALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 507969_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag ivóvíz forralására szolgál.

A termék kizárólag háztartási használatra készült. Üzleti célokra nem használható.

Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek.

- Vízfornaló
- Talp

● A részegységek leírása

(A ábra)

- 1 Szűrő
- 2 Fedél
- 3 Fedélnyitó gomb
- 4 Fogó
- 5 **I/O** kapcsoló (be-/kikapcsoló gomb)
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 7 Kábelvezető
- 8 Vezetéktartó
- 9 Talp
- 10 LED-gyűrű
- 11 Vízszintjelző
- 12 Vízfornaló
- 13 Kiöntő

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	2520–3000 W
Védelmi osztály:	I
A vízfornaló űrtartalma:	1,7 l
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban:	0,0 W

Tanúsítvány:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!

A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal.

A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagoktól és a terméktől.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem végezhetik a termék tisztítását és felhasználo karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és számukra felügyeletet biztosítanak.
- A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsa távol a terméktől és annak elektromos vezetékétől.

- Ne hagyja, hogy gyermekek a termékkel játszanak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély helytelen használat esetén.

Használati területek

- A termék háztartási és ahhoz hasonló felhasználási területeken használható, ilyenek például:
 - Üzletek és irodák személyzeti konyhái;
 - Tanyák;
 - Hotelek, motelek és más szálláshelyek;
 - Panziók reggelivel.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos csatlakozóra vagy a talpra.

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba.

A terméket ne tartsa folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne állítsa a terméket mosogató vagy nedves helyek mellé.

- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- A terméket kizárólag földelt konnektorba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a csatlakozót megfelelően dugta-e be.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Amikor a terméket az elektromos hálózatról leválasztja, a csatlakozót húzza, ne magát a vezetékét.
- A terméket egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén azt azonnal le tudja választani az elektromos hálózatról.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, és ne is érjen hozzá.

Tüzeset/égési sérülés veszélye és magas hő!

-  **FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!**

A terméktől működés vagy lehűlés során tartsa a gyermekeket és a háziállatokat távol. A hozzáférhető felületei forróak.

- ⚠ **VIGYÁZAT!** A használat közben a felületek felforrósodhatnak.

- ⚠ **Égési sérülés veszélye!** A termék felülete használata után még egy ideig forró marad. Ne érjen a termék forró felületeihez. Vigyázzon, ne kerüljön a kibocsátott forró gőz közelébe. A terméket csak a fogantyúnál fogva tartsa.

⚠ Égési sérülés veszélye!

Amíg forr a víz, ne nyissa fel a fedelet. Üzemelés közben a termék fedelének zárva kell maradni.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a terméket, ha a vízforralón repedéseket vagy más sérüléseket észlel.

Elhelyezési tanácsok

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.

Használat

- A termék csak a mellékelt talppal együtt használható.
- Ne töltse túl a terméket. Ha a termék túl van töltve, kiléphet a forrásban lévő víz. Ne üzemeltesse a terméket víz nélkül. A termék töltési szintjének a skálán lévő **MIN** és **MAX** jelzések között kell lenni.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a terméket ne érje rácsöppenő vagy ráfröccsenő víz.
- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Tanácsok a termék tisztításához: lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.

● Első használat előtt

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
- Legfeljebb 1,7 liter vizet forraljon (lásd „Kezelés”). A forralási folyamat után öntse ki a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges gyártási és szállítási maradékanyagokat.

● Kezelés

⚠ Égési sérülés veszélye! A forró víz kiöntésekor a fedélnek **2** zárva kell lennie. Ellenkező esetben a forró víz vagy a gőz kiléphet a szélen és égési sérüléseket okozhat.

● A termék felállítás

- Az elektromos vezetékét **6** tartsa lehetőleg röviden. Az elektromos vezeték fölösleges részét tekerje fel a vezeték tartóra **8** (a talp **9** alján).
- Vezesse át az elektromos vezetékét **6** a kábelvezetőn **7**.
- Helyezze a talpat **9** egy egyenletes, stabil felületre. Tartsa be a biztonsági távolságot a falaktól és a szekrényektől, hogy elkerülje a felszálló gőz okozta károkat.

● A termék be-/kikapcsolása

INFORMÁCIÓ:

Működtetés közben a jelzőlámpa bekapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék felmelegszik. A kikapcsolt üzemmód a készülék kikapcsolásával választható ki, és a be-/kikapcsoló „**○**” állásban marad. A jelzőlámpa kikapcsol.

1. A termék bekapcsolása: Dugja a hálózati csatlakoztatót egy megfelelő hálózati aljzatba. Mozdassa a be-/kikapcsolt ON (be) állásba. A jelzőlámpa világitani kezd.
2. A termék kikapcsolása: Mozdassa a be-/kikapcsolt OFF (ki) állásba. A jelzőlámpa kialszik. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzataból.

● Víz forralása

- A fedél **3** felnyitásához nyomja meg a fedélnyitó gombot **2**. Töltse fel a vízfornalót **12** vízzel.
- Helyezze rá a vízfornalót **12** a talpra **9**.
- Nyomja meg az **I/O** kapcsolót **5** **I** pozícióba. A kék LED-gyűrű **10** (a vízfornaló **12** alján) világitani kezd.
- Amint a víz felforr, a termék automatikusan kikapcsol.

● Tisztítás és ápolás

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
 - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

● Tisztítás

- A termék tisztításához ne használjon súrolószert, agresszív oldószereket vagy kemény keféket.
- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Szükség szerint némi mosogatószert is használhat.
- Minden alkatrészt törölgjön szárazra egy tiszta ruha segítségével.

● Ápolás

A szűrő 1 megtisztítása

- Öblítse át a szűrőt 1 tiszta vízzel.

Vízkőlerakódások eltávolítása

A vízkőlerakódások csökkentik a termék hatékonyságát és növelik az energiafogyasztást.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e vízkőlerakódások.

- Töltse fel a vízforralót 12 ecetes oldattal (5 és 15 % között).
- Nyomja meg az **I/O** kapcsolót 5 **I** pozícióba. Várjon, amíg a termék automatikusan kikapcsol.
- Hagyja az ecetes oldatot hatni egy éjszaka a vízforralóban 12. A következő nap öntse ki az oldatot.
- Töltse fel a vízforralót 12 a vízszintjelző **MAX** jelzéséig vízzel. Forralja fel a vizet.
- A forralási folyamat után öntse ki a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges vízkőlerakódásokat és az ecetes oldat maradványait.
- Alaposan öblítse ki a vízforraló 12 belsejét csapvízzel.

● Tárolás

- Amikor a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507969_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu














Szerb megfélemlőségi jel



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	24
Uvod	Stran	25
Predvidena uporaba	Stran	25
Obseg dobave	Stran	25
Opis delov	Stran	25
Tehnični podatki	Stran	25
Varnostna navodila	Stran	26
Pred prvo uporabo	Stran	29
Delovanje	Stran	29
Postavitev izdelka	Stran	29
Vklop/izklop izdelka	Stran	29
Vrenje vode	Stran	29
Čiščenje in nega	Stran	29
Čiščenje	Stran	29
Nega	Stran	30
Shranjevanje	Stran	30
Odstranjevanje	Stran	30
Garancija	Stran	30
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	30
Servis	Stran	30
Garancijski list	Stran	31

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na embalaži so uporabljena naslednja opozorila:

	<p>NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.</p>		Izmenični tok/napetost
		Hz	Hertz (frekvenca napajanja)
		W	W
	<p>OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.</p>		OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	<p>SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.</p>		<p>Varno za hrano</p> <p>Ta izdelek nima negativnih učinkov na okus ali vonj.</p>
	<p>Simbol za zaščitno ozemljitev</p>		<p>Nevarnost opeklin! Ta simbol označuje vročo površino.</p>
	<p>Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.</p>	CE	<p>Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.</p>
			<p>Varnostne informacije</p> <p>Navodila za uporabo</p>

STEKLENI GRELNİK VODE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 507969_2507.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen samo za segrevanje sveže vode.

Zasnovan je izključno za gospodinjsko uporabo. Ni namenjen za komercialno uporabo.

Kakršna koli druga uporaba, ki ni navedena v teh navodilih, lahko poškoduje izdelek oziroma ustvari resno tveganje za telesne poškodbe.

Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na službo za stranke.

- Grelnik vode
- Podstavek

● Opis delov

(Glejte sliko A)

- 1 Cedilo
- 2 Pokrov
- 3 Gumb za odpiranje pokrova
- 4 Ročaj
- 5 Stikalo **I/O** (za vkl./izkl.)
- 6 Električni kabel z vtičem
- 7 Vodiło za kabel
- 8 Prostor za shranjevanje kabla
- 9 Podstavek
- 10 LED-obroč
- 11 Merilnik vode
- 12 Grelnik vode
- 13 Dulec

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba energije:	2520–3000 W
Razred zaščite:	I
Prostornina grelnika vode:	1,7 l
Poraba energije v izklopljenem načinu:	0,0 W
Certifikati:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Varnostna navodila

**PRED UPORABO
IZDELKA SE SEZNANITE
Z VSEMI VARNOSTNIMI
INFORMACIJAMI IN
NAVODILI ZA UPORABO!
ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI
OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO
DOKUMENTACIJO.**

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je garancijski zahtevek neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami



⚠ OPOZORILO!

**TVEGANJE ZA
SMRT OZIROMA
NEVARNOST NESREČ
ZA MALČKE IN
OTROKE!**

- Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Ves čas naj se otroci ne približujejo izdelku in embalaži.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in če razumejo morebitne nevarnosti.
- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi izdelka in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Izdelek in kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi napačne uporabe.

Področja uporabe

- Ta izdelek je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in podobnem, kot so:
 - kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na turističnih kmetijah;
 - hoteli, moteli in druge vrste nastanitvenih objektov;
 - v okoljih, kjer nudijo nočitev z zajtrkom.

Električna varnost

⚠ OPOZORILO! Pazite, da se voda ne polije na kabel in podstavek.

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami.

V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar! Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar! Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Izdelek izklopite iz napajanja in se posvetujte s svojim trgovcem, če je izdelek poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar! Izdelka ne postavljajte poleg umivalnika ali vlažnih predelov.

- Preden izdelek priključite v električno omrežje, preverite, ali se napetost in nazivni tok ujemata s podatki o napajanju, ki so navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Izdelek priključite samo v ozemljeno napajanje. Prepričajte se, da je električni vtič pravilno priključen.
- Da preprečite poškodbe omrežnega kabla, ga ne stiskajte, upogibajte ali drgnite ob ostre robove. Prav tako ga ne približujte vročim površinam in odprtim plamenom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.

- Če želite izdelek izključiti iz omrežnega napajanja, povlecite vtič in ne kabla.
- Izdelek priključite v zlahka dostopno električno vtičnico, tako da lahko v nujnem primeru izdelek nemudoma izključite.
- Ta izdelek ni namenjen upravljanju s pomočjo zunanega časovnika ali ločenega daljinskega sistema.
- Izdelka ne upravljajte ali se dotikajte z mokrimi rokami.

Nevarnost požara/opeklin in vročina!

-  **OPOZORILO!**
VROČA POVRŠINA!

Medtem ko je izdelek v uporabi ali se ohlaja, naj se mu otroci in hišni ljubljenci ne približujejo. Dostopni deli so vroči.

- ⚠ **SVARILO!** Površine lahko med uporabo postanejo vroče.

⚠ Nevarnost opeklin!

Površina izdelka nekaj časa po uporabi ostane vroča. Ne dotikajte se vročih površin izdelka in pazite na uhajanje pare. Izdelek vedno držite samo za ročaj.

- ⚠ **Nevarnost opeklin!** Ne odpirajte pokrova, medtem ko voda vre. Med uporabo izdelka mora pokrov izdelka ostati varno zaprt.

- Če opazite dim ali nenavadne zvoke, izdelek nemudoma izključite iz napajanja. Pred nadaljnjo uporabo naj izdelek pregleda strokovnjak.

- ⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne uporabljajte, če so na njem razpoke ali drugi znaki poškodb.

Postavitev izdelka

- Izdelka ne smete postaviti neposredno pod napajanje.
- Izdelek vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, ki je odporna na vročino.

Delovanje

- Izdelek lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.
- Izdelka ne napolnite preveč. Če je izdelek prenapolnjen, lahko iz njega pride vrela voda. Izdelka ne upravljajte brez vode. Nivo napolnjenosti izdelka mora biti med oznakama **MIN** in **MAX** na merilniku vode.

Čiščenje in shranjevanje

- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali brizganju vode.
- Preden izdelek očistite in kadar ga ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Za navodila glede čiščenja izdelka glejte razdelek »Čiščenje in nega«.

● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite ves embalažni material.
- Izdelek očistite (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).
- Zavrite največ 1,7 litra vode (glejte razdelek »Delovanje«). Po vretju vodo zavrzite, da odstranite morebitne ostanke.

● **Delovanje**

- ⚠ Nevarnost opeklin!** Ko nalivate vročo vodo, mora pokrov **2** ostati zaprt. V nasprotnem primeru gre vroča voda ali para lahko čez rob in povzroči opekline.

● **Postavitev izdelka**

- Pazite, da je napajalni kabel **6** čim krajši. Preostanek napajalnega kabla navijte v prostor za shranjevanje kabla **8** (spodnji del podstavka **9**).
- Kabel **6** speljite skozi vodilo za kabel **7**.
- Podstavek **9** postavite na ravno, stabilno površino. Pazite, da je na varni razdalji od sten in omaric, zato da ne pride do poškodb zaradi dvigovanja pare.

● **Vklop/izklop izdelka**

INFORMACIJE:

Med delovanjem indikator zasveti. To označuje, da se izdelek segreva. Način izklopa izberete tako, da izklopite izdelek in stikalo za vkl./izkl. ohranite v položaju »**O**«. Indikatorji ugasnejo.

1. Vklop izdelka: Priključite omrežni vtič v ustrezno električno vtičnico. Stikalo za vkl./izkl. preklopite v položaj »ON«. Indikator zasveti.
2. Izklop izdelka: Stikalo za vklop/izklop preklopite v položaj »OFF«. Indikator ugasne. Električni vtič izklopite iz električne vtičnice.

● **Vrenje vode**

- Pritisnite gumb za odpiranje pokrova **3**, da odprete pokrov **2**. Grelnik vode **12** napolnite z vodo.
- Grelnik vode **12** postavite na podstavek **9**.
- Pritisnite stikalo **I/O** **5** v položaj **I**. Zasveti modra LED-lučka **10** (na spodnjem delu grelnika vode **12**).
- Ko voda zavre, se izdelek samodejno izklopi.

● **Čiščenje in nega**

- ⚠ OPOZORILO!** Izdelka ne smete potapljati v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.
- Pred čiščenjem izdelek vedno izključite iz napajanja.
- Pred uporabo vedno preverite, ali je izdelek vidno poškodovan.

● **Čiščenje**

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.
- Izdelek očistite z nekoliko navlaženo krpo. Po potrebi uporabite blago čistilno sredstvo.
- Vse dele obrišite do suhega s čisto krpo.

● Nega

Čiščenje cedila 1

- Cedilo 1 sperite s svežo vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna

Vodni kamen zmanjšuje učinkovitost izdelka in povečuje porabo energije. Redno pregledujte, ali so na izdelku ostanki vodnega kamna.

- Grelnik vode 12 napolnite z raztopino kisa (od 5 do 15 %).
- Pritisnite stikalo I/O 5 v položaj I. Počakajte, da se izdelek samodejno izklopi.
- Raztopina naj čez noč ostane v grelniku vode 12. Naslednji dan raztopino zavržite.
- Grelnik vode 12 napolnite s čisto vodo do oznake **MAX** na merilniku vode. Zavržite vodo.
- Po vretju vodo zavržite, da odstranite vse ostanke kamna in kisa.
- Notranjost grelnika vode 12 temeljito splaknite z vodo iz pipe.

● Shranjevanje

- Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu, zunaj dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s katicami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vs prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 507969_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@idl.si



Srbska oznaka o skladnosti



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	34
Úvod	Strana	35
Použití ke stanovenému účelu	Strana	35
Rozsah dodávky	Strana	35
Popis dílů	Strana	35
Technické údaje	Strana	35
Bezpečnostní pokyny	Strana	36
Před prvním použitím	Strana	39
Obsluha	Strana	39
Instalace výrobku	Strana	39
Zapnutí a vypnutí výrobku	Strana	39
Vaření vody	Strana	39
Čištění a péče	Strana	39
Čištění	Strana	39
Péče	Strana	40
Skladování	Strana	40
Zlikvidování	Strana	40
Záruka	Strana	41
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	41
Servis	Strana	41

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	Symbol ochranného uzemnění		Nebezpečí popálenin! Tento symbol upozorňuje horký povrch.
	Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin.	CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
			Bezpečnostní upozornění Instrukce

SKLENĚNÁ RYCHLOVARNÁ KONVICE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 507969_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek slouží pouze pro vaření pitné vody.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v soukromých domácnostech. Není určen ke komerčnímu použití.

Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud nějaké díly chybí nebo jsou poškozeny.

- Rychlovarná konvice
- Podstavec

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Filtr
- 2 Víko
- 3 Tlačítko k otevření víka
- 4 Rukojeť
- 5 I/O spínač (zap/vyp)
- 6 Přípojné vedení a síťová zástrčka
- 7 Vedení kabelu
- 8 Návin kabelu
- 9 Základna
- 10 LED kroužek
- 11 Ukazatel hladiny vody
- 12 Rychlovarná konvice
- 13 Výlevka

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	2520–3000 W
Ochranná třída:	I
Kapacita rychlovarné konvice:	1,7 l
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	0,0 W
Certifikace:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Bezpečnostní pokyny

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE
VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A
OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI
PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM
OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ
VEŠKERÉ PODKLADY!**

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu na obsluhu zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

- Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Děti držte mimo dosah výrobku a balicích materiálů.

- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Čistění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.
- Chraňte výrobek a jeho přípojné vedení před dětmi mladšími než 8 let.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění v důsledku nesprávného použití.

Oblasti použití

- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
 - Kuchyňky v maloobchodě, v kancelářích a v podobném pracovním prostředí;
 - Selská stavení;
 - Hotely, motely a jiné ubytovny;
 - Penziony se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Zabraňte tomu, aby voda stříkala na síťovou zástrčku nebo podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se výrobek sami opravovat.

V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek možná poškozen odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nestavte výrobek do blízkosti umyvadel nebo na vlhká místa.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Spojte výrobek výhradně s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že je síťová zástrčka řádně připojená.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Když odpojíte výrobek od elektrické sítě, tahejte za síťovou zástrčku, ne za přípojnou vedení.
- Připojte výrobek na jednu vždy snadno přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě nouze okamžitě odpojit od sítě.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nepoužívejte výrobek a nedotýkejte se ho mokřými rukama.

Riziko požáru/popálení a teplo!

-  **VAROVÁNÍ!**
HORKÝ POVRCH!

Udržujte děti a zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu, nebo když se chladí. Přístupné části jsou horké.

- ⚠ **OPATRNĚ!** Povrchy se mohou během používání stát horkými.

- ⚠ **Riziko popálení!** Povrch výrobku zůstane po určité době po použití výrobku stále horký. Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku. Dávejte pozor na unikající horkou páru. Držte výrobek jen za rukojeť.

- ⚠ **Riziko popálení!** Nikdy otevírejte víko, když se voda vaří. Víko výrobku musí být během provozu bezpečně uzavřeno.

- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte výrobek, pokud má rychlovarná konvice praskliny nebo jiná poškození.

Instalační pokyny

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

Provoz

- Výrobek smí být používán pouze s dodaným podstavcem.
- Výrobek nepřepĺňujte. Je-li výrobek je přeplněn, mohla by uniknout vroucí voda. Výrobek neprovozujte bez vody. Stupeň plnění výrobku musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čištění a skladování

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku: viz „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Vařte maximální množství vody 1,7 litru (viz „Obsluha“). Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili všechny případné zbytky z výroby a dopravy.

● Obsluha

⚠ Riziko popálení! Víko [2] musí být při vylévání horké vody uzavřeno. Jinak by mohla horká voda nebo pára vytéci přes okraj a způsobit popáleniny.

● Instalace výrobku

- Zachovejte přípojné vedení [6] co nejkratší. Přebytečné přípojné vedení navijte na naviják kabelu [8] (v dolní části podstavce [9]).
- Ved'te přípojné vedení [6] kabelovým vedením [7].
- Podstavec [9] postavte na rovný, stabilní povrch. Udržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, aby nedošlo k poškození prostřednictvím vystupující páry.

● Zapnutí a vypnutí výrobku

INFO:

Během provozu se rozsvítí kontrolka. Tento symbol označuje, že se výrobek zahřívá. Režim vypnutí se zvolí vypnutím výrobku a hlavní vypínač zůstane v poloze „●“. Kontrolky zhasnou.

1. Zapnutí výrobku: Připojte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Nastavte vypínač do polohy ZAPNUTO. Kontrolka se rozsvítí.
2. Vypnutí výrobku: Nastavte vypínač do polohy VYPNUTO. Kontrolka zhasne. Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.

● Vaření vody

- Stlačte tlačítko k otevření víka [3] a otevřete víko [2]. Rychlovarnou konvici [12] naplňte vodou.
- Postavte rychlovarnou konvici [12] na podstavec [9].
- Přepněte I/O spínač [5] stlačením do polohy I. Modrá LED kroužek [10] (v dolní části rychlovarné konvice [12]) se rozsvítí.
- Výrobek se automaticky vypne, když se voda vaří.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Vždy oddělte výrobek před čištěním od sítě.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

● Čištění

- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, agresivní roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte jemný saponát.
- Vytřete všechny díly suchým hadříkem dosucha.

● Péče

Čištění filtru 1

- Vymyjte filtr 1 čistou vodou.

Odstranění kalcifikace

Usazeniny vápníku snižují účinnost výrobku a zvyšují spotřebu energie. Výrobek pravidelně kontrolujte na usazeniny vodního kamene.

- Rychlovarnou konvici 12 naplňte octovým roztokem (5 až 15 %).
- Přepněte I/O spínač 5 stlačením do polohy I. Počkejte, až se výrobek automaticky vypne.
- Nechte octový roztok působit v rychlovarné konvici 12 přes noc. Roztok další den vylijte.
- Naplňte rychlovarnou konvici 12 čistou vodou až po značku **MAX** na stupnici. Vodu svařte.
- Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili případně existující usazeniny nebo zbytky octa.
- Vnitřek rychlovarné konvice 12 důkladně opláchněte vodou z vodovodu.

● Skladování

- Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém, pro děti nedostupném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507969_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz











Srbské označení shody



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	43
Úvod	Strana	44
Použitie v súlade s určením.	Strana	44
Rozsah dodávky.	Strana	44
Popis súčiastok	Strana	44
Technické údaje	Strana	44
Bezpečnostné upozornenia	Strana	45
Pred prvým použitím	Strana	48
Obsluha	Strana	48
Inštalácia produktu.	Strana	48
Zapnutie/vypnutie výrobku	Strana	48
Varenie vody	Strana	48
Čistenie a starostlivosť	Strana	48
Čistenie	Strana	48
Starostlivosť	Strana	49
Skladovanie	Strana	49
Likvidácia	Strana	49
Záruka	Strana	50
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	50
Servis	Strana	50

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Bezpečný pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	Symbol ochranného uzemnenia		Nebezpečenstvo popálenia! Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.
	Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
			Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

SKLENENÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 507969_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži výlučne na varenie pitnej vody.

Produkt je určený výlučne na súkromné používanie. Nie je určený na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Kontaktujte zákaznickú službu, ak chýbajú alebo sú poškodené niektoré diely.

- Rýchlovarná kanvica
- Podstavec

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Filter
- 2 Kryt
- 3 Tlačidlo na otváranie krytu
- 4 Rukoväť
- 5 I/O prepínač (vypínač)
- 6 Napájací kábel a sieťová zástrčka
- 7 Vedenie kábla
- 8 Miesto na navinutie kábla
- 9 Podstavec
- 10 LED krúžok
- 11 Ukazovateľ stavu vody
- 12 Varná kanvica
- 13 Výtokový otvor

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	2520–3000 W
Trieda ochrany:	I
Objem varnej kanvice:	1,7 l
Spotreba energie vo vypnutom stave:	0,0 W

Certifikát:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM
PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMI A
UPOZORNENIAMI K
OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ
PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM
ODOVZDAJTE AJ VŠETKY
DOKUMENTY!

Poškodenia spôsobené
nedodržaním tohto návodu na
používanie majú za následok
neplatnosť záruky! Za následne
vzniknuté škody nepreberáme
žiadnu záruku! V prípade
vecných škôd alebo zranení
osôb spôsobených nesprávnym
zaobchádzaním, alebo
nedodržaním bezpečnostných
upozornení, nepreberáme žiadnu
zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!

**NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA
A NEBEZPEČENSTVO
NEHODY PRE MALÉ
DETI A DETI!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom.

Existuje nebezpečenstvo
udusenía obalovým materiálom.
Deti často podceňujú
nebezpečenstvá. Produkt a
jeho obal sa nesmú dostať do
blízkosti detí.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené vo veci bezpečného používania produktu a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcim nebezpečenstiev.
- Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti, jedine, ak by boli staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Produkt a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí mladších ako 8 rokov.
- Tento produkt nie je hračka pre deti.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia zapríčinené nesprávnym používaním.

Oblasti použitia

- Tento produkt bol vyrobený na používanie v domácnostiach a na podobné účely ako:
 - Čajové kuchyne v maloobchodoch, v kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí;
 - Rekreačné chalupy;
 - Hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia;
 - Penzióny, kde podávajú raňajky.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Zabráňte striekaniu vody na sieťovú zástrčku a na podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Neskúšajte produkt opravovať sami.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak sa produkt poškodí, odpojte ho z elektrickej siete a obráťte sa na svojho obchodníka.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt neodkladajte vedľa kuchynských drezov alebo na vlhké miesta.

- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Produkt zapájajte výlučne do uzemnenej zásuvky. Uistite sa, že je sieťová zástrčka riadne zapojená.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neved'te ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Ak chcete odpojiť produkt zo siete, neťahajte sieťovú zástrčku za napájací kábel.
- Produkt zapojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné v núdzovom prípade okamžite odpojiť zo siete.
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Produkt nepoužívajte ani sa ho nedotýkajte s vlhkými rukami.

Nebezpečenstvo požiaru/ popálenia a teplo!

-  **VÝSTRAHA!
HORÚCI POVRCH!**

Deti a zvieratá nenechávajújte v blízkosti produktu počas prevádzky alebo chladenia. Prístupné časti sú horúce.

- ⚠ **POZOR!** Povrchy sa môžu počas používania veľmi zohriať.

- ⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!** Povrch produktu zostane ešte nejaký čas po použití horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov produktu. Dávajte pozor na unikajúcu horúcu paru. Produkt držte iba za rúkovač.

- ⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!** Počas varenia vody neotvárajte kryt. Kryt produktu musí zostať počas prevádzky bezpečne uzavretý.

- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt nepoužívajte, ak sa na varnej kanvici objavia praskliny alebo iné poškodenia.

Upozornenia k inštalácii

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplotvzdornej a suchej ploche.

Úroveň

- Produkt sa smie používať iba spolu s dodaným podstavcom.
- Produkt nikdy nadmerne nenapĺňajte. Keď je produkt preplnený, vriaca voda by mohla unikať. Produkt nepoužívajte bez vody. Výrobok naplňte tak, aby sa hladina nachádzala medzi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čistenie a skladovanie

- Produkt nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obalové materiály.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Uvarte maximálne množstvo vody, čiže 1,7 litra (pozri odsek „Obsluha“). Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránili eventuálne zvyšky z výroby a prepravy.

● Obsluha

- ⚠ Nebezpečenstvo popálenia!** Kryt [2] musí byť pri vylievaní horúcej vody zatvorený. V opačnom prípade by mohla cez okraj unikáť horúca voda alebo para a spôsobiť popáleniny.

● Inštalácia produktu

- Napájací kábel [6] by mal byť čo najkratší. Zvyšný nepotrebný napájací kábel naviňte na miesto na navinutie kábla [8] (na spodnej časti podstavca [9]).
- Napájací kábel [6] ved'te cez miesto na vedenie kábla [7].
- Podstavec [9] postavte na rovný a stabilný povrch. Zabezpečte dostatočný odstup od stien a skriň, aby sa predišlo poškodeniu unikajúcou parou.

● Zapnutie/vypnutie výrobku

INFO:

Počas prevádzky sa zapne kontrolka. To signalizuje, že sa výrobok zahrieva. Režim vypnutia sa zvolí vypnutím výrobku a vypínač zostane v polohe „O“. Kontrolka sa vypne.

1. Zapnutie výrobku: Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky. Presuňte vypínač do ZAPNUTEJ polohy. Kontrolka sa rozsvieti.
2. Vypnutie výrobku: Presuňte vypínač do VYPNUTEJ polohy. Kontrolka zhasne. Odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.

● Varenie vody

- Kryt [2] otvoríte stlačením tlačidla na otváranie krytu [3]. Naplňte varnú kanvicu [12] vodou.
- Varnú kanvicu [12] postavte na podstavec [9].
- I/O prepínač [5] zatlačte do polohy I. Modré LED krúžok [10] (na spodnej strane varnej kanvice [12]) sa rozsvieti.
- Produkt sa po zovretí vody automaticky vypne.

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nekladajte pod tečúcu vodu.
- Produkt pred čistením vždy odpojte od elektrickej siete.
- Pred každým používaním produkt skontrolujte na viditeľné škody.

● Čistenie

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky, agresívne riedidlá alebo tvrdé kefy.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby môžete použiť mierny čistiaci prostriedok.
- Všetky diely očistite čistou handrou.

● Starostlivosť

Čistenie filtra 1

- Filter 1 vypláchnite čistou vodou.

Odstránenie usadeného vodného kameňa

Vodný kameň znižuje efektivitu produktu a zvyšuje spotrebu energie. Produkt pravidelne kontrolujte na usadený vodný kameň.

- Varnú kanvicu 12 naplňte octovým roztokom (5 až 15 %).
- I/O prepínač 5 zatlačte do polohy I. Počkajte, kým sa produkt automaticky vypne.
- Octový roztok nechajte vo varnej kanvici 12 pôsobiť cez noc. Ďalší deň roztok vylejte.
- Varnú kanvicu 12 naplňte čistou vodou po značku **MAX** na stupnici. Nechajte vodu zovrieť.
- Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránil eventuálne usadený vodný kameň a zvyšky octu.
- Vnútro varnej kanvice 12 dôkladne vypláchnite vodou z vodovodu.

● Skladovanie

- Produkt skladujte v pôvodnom obale, keď ho nepoužívate.
- Produkt skladujte na suchom a deňom neprístupnom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507969_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk














Srbské označenie zhody



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	52
Uvod	Stranica	53
Uvjeti korištenja	Stranica	53
Sadržaj isporuke	Stranica	53
Opis dijelova	Stranica	53
Tehnički podaci	Stranica	53
Sigurnosne napomene	Stranica	54
Prije prve uporabe	Stranica	57
Uporaba	Stranica	57
Postavljanje proizvoda	Stranica	57
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Stranica	57
Kuhanje vode	Stranica	57
Čišćenje i njega	Stranica	57
Čišćenje	Stranica	58
Održavanje	Stranica	58
Skladištenje	Stranica	58
Zbrinjavanje	Stranica	58
Jamstvo	Stranica	59
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	59
Servis	Stranica	59

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim Uputama za uporabu ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	<p>OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.</p>		Izmjenična struja/napon
		Hz	Hertz (mrežna frekvencija)
		W	Watt
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>		NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
			Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	<p>OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>		Prikladno za namirnice Ovaj proizvod nema negativnog utjecaja na okus ili miris.
	Simbol za uzemljenje		Opasnost od opeklina! Taj simbol upozorava na vruće površine.
	<p>Proizvod nemojte uranjati u vodu ili u druge tekućine.</p>	CE	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.
			Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

STAKLENO KUHALO ZA VODU

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 507969_2507.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod služi isključivo za kuhanje pitke vode.

Proizvod je predviđen isključivo za kućnu upotrebu. Nije predviđena komercijalna uporaba.

Svaka druga uporaba koja se ne navodi u ovim uputama može dovesti do oštećenja proizvoda ili teških ozljeda.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu materijal.

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se servisnoj službi.

- Kuhalo za vodu
- Postolje

● Opis dijelova

(Sl. A)

- 1 Filtar
- 2 Poklopac
- 3 Tipka za otvaranje poklopca
- 4 Ručka
- 5 Prekidač **I/O** (prekidač za uključivanje/isključivanje)
- 6 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 7 Vodilica kabela
- 8 Dio za namotavanje kabela
- 9 Podnožje
- 10 LED prsten
- 11 Indikator razine vode
- 12 Kuhalo za vodu
- 13 Izljev

● Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Snaga:	2520–3000 W
Razred zaštite:	I
Zapremina kuhala za vodu:	1,7 l
Potrošnja struje u načinu rada u isključenom stanju:	0,0 W

Certifikat:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Sigurnosne napomene

**PRIJE UPORABE PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA SVIM
SA SVIM UPUTAMA ZA
UPORABU I SIGURNOSNIM
NAPOMENAMA! UKOLIKO
PROIZVOD PREDAJETE TREĆIM
OSOBAMA, PREDAJTE IM
TAKOĐER U SVE DOKUMENTE!**

Kod štete koju uzrokuje zanemarivanje ovih Uputa za uporabu ukida se pravo na jamstvo! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Ne preuzimamo odgovornost za materijalne štete ili ozljede nastale zbog zanemarivanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s poteškoćama



⚠ UPOZORENJE!

**OPASNOST PO
ŽIVOT I OPASNOST
OD NEZGODA
ZA MALU DJECU I
DJECU!**

- Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora.

Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda i ambalažnog materijala.

- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina i starija kada su pod nadzorom ili ako su upoznata s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Proizvod smiju koristiti osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Čišćenje i korisnikovo održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Proizvod i priključni kabel valja držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog pogrešne uporabe.

Područja primjene

- Ovaj je proizvod namijenjen uporabi u domaćinstvima i sličnim primjenama, kao npr.:
 - Čajne kuhinje u maloprodaji, uredima i sličnom radnom okruženju;
 - Seoska domaćinstva;
 - U hotelima, motelima i drugim prenoćistima;
 - Smještajima za noćenje s doručkom.

Električna sigurnost

⚠ UPOZORENJE! Izbjegavajte prskanje vode po mrežnom utikaču ili podnožju.

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Proizvod se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

Proizvod nemojte odlagati pored sudopera niti na vlažna mjesta.

- Prije priključivanja na električnu mrežu uvjerite se da napon i struja odgovaraju podacima na natpisnoj pločici proizvoda.
- Proizvod priključujte isključivo na uzemljenu utičnicu. Uvjerite se da je mrežni utikač propisno priključen.
- Kako bi se izbjegla oštećenja priključnog kabela, nemojte ga priklještititi ni presavijati i ne polažite ga preko oštih rubova. Držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

- Kada proizvod odvajate od električne mreže, povlačite mrežni utikač, a ne priključni kabel.
- Proizvod priključite na lako dostupnu utičnicu kako biste ga u slučaju nužde mogli odmah isključiti iz električne mreže.
- Proizvod nije predviđen za rad putem vanjskog prekidača s tajmerom ili odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Proizvod upotrebljavajte i dodirujte samo sa suhim rukama.

Opasnost od požara/opekline i vrućine!

-  **UPOZORENJE!**
VRUĆE POVRŠINE!

Djecu i životinje držite podalje od proizvoda ako radi ili dok se hladi. Dostupni su dijelovi vrući.

- ⚠ **OPREZ!** Površine tijekom kuhanja mogu postati vruće.

⚠ Opasnost od opekline!

Površine proizvoda ostaju vruće još neko vrijeme nakon uporabe proizvoda.

Nemojte dodirivati vruće površine proizvoda. Pazite na vruću paru koja izlazi. Proizvod držite samo za ručku.

- ⚠ **Opasnost od opekline!** Ne otvarajte poklopac dok se voda kuha. Poklopac proizvoda mora ostati sigurno zatvoren tijekom rada.

- Ako se pojave dim ili neobični zvukovi, proizvod odmah odvojite od električne mreže. Prije ponovne uporabe neka stručnjak provjeri proizvod.

- ⚠ **UPOZORENJE!** Nemojte upotrebljavati proizvod ako na kuhlalu za vodu ima vidljivih pukotina ili drugih oštećenja.

Upute za montažu

- Proizvod se ne smije ugraditi odmah ispod zidne utičnice.
- Proizvod uvijek uključujte na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini otpornoj na toplinu.

Rad

- Proizvod se smije upotrebljavati samo s isporučenim podnožjem.
- Nemojte prekomjerno puniti proizvod. Ako je proizvod prekomjerno napunjen, mogla bi izaći kipuća voda. Proizvod nemojte puštati da radi bez vode. Razina napunjenosti proizvoda mora biti između oznaka **MIN** i **MAX** na ljestvici.

Čišćenje i čuvanje

- Proizvod ne smije biti izložen kapanju ni prskanju vode.
- Dok ga ne upotrebljavate i prije čišćenja proizvod isključite iz napajanja.
- Napomene za čišćenje proizvoda: Vidi „Čišćenje i njega“.

● Prije prve uporabe

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Očistite proizvod (vidi poglavlje „Čišćenje i njega“).
- Kuhajte maksimalnu količinu vode od 1,7 litara (vidi „Uporaba“). Nakon kuhanja izlijte vodu kako biste uklonili možebitne ostatke od proizvodnje i transporta.

● Uporaba

- ⚠ **Opasnost od opeklina!** Poklopac **2** mora biti zatvoren tijekom izlivanja vruće vode. U suprotnom bi preko ruba mogla izlaziti vruća voda ili para te uzrokovati opeklinae.

● Postavljanje proizvoda

- Priključni kabel **6** održavajte što kraćim. Višak priključnog kabela namotajte na dio za namotavanje kabela **8** (na dnu podnožja **9**).
- Priključni kabel **6** provedite kroz vodilicu za kabel **7**.
- Podnožje **9** postavite na ravnu, stabilnu površinu. Održavajte sigurnosni razmak od zidova i ormara kako biste spriječili oštećenje od pare koja izlazi.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

INFORMACIJA:

Tijekom rada uključuje se indikator. To ukazuje da se proizvod zagrijava. Način rada u isključenom stanju odabire se isključivanjem proizvoda i ostavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje u položaju „**O**“. Indikatori se isključuju.

1. Uključivanje proizvoda: utaknite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Sklopku za uključivanje/isključivanje pomaknite u položaj UKLJUČENO. Indikator se uključuje.
2. Isključivanje proizvoda: prekidač za uključivanje/isključivanje pomaknite u položaj ISKLJUČENO. Indikator se isključuje. Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

● Kuhanje vode

- Pritisnite tipku za otvaranje poklopca **3** kako biste otvorili poklopac **2**. Kuhalo za vodu **12** napunite vodom.
- Kuhalo za vodu **12** postavite na podnožje **9**.
- Pritisnite prekidač **I/O** **5** u položaj **I**. Plavo LED prsten **10** (na dnu kuhala za vodu **12**) svijetle.
- Proizvod se automatski isključuje kada voda prokuha.

● Čišćenje i njega

- ⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod ne držite pod tekućom vodom.
- Proizvod prije čišćenja uvijek isključite iz napajanja.
- Prije svake uporabe provjerite ima li vidljivih oštećenja.

● Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.
- Proizvod očistite lagano navlaženom krpom. Po potrebi možete upotrijebiti blagi deterdžent.
- Sve dijelove osušite čistom krpom.

● Održavanje

Čišćenje filtra 1

- Filtar 1 isperite čistom vodom.

Uklanjanje kamenca

Naslage kamenca smanjuju učinkovitost proizvoda i povećavaju potrošnju energije. Redovito provjeravajte ima li na proizvodu naslaga kamenca.

- Kuhalo za vodu 12 napunite otopinom octa (5 do 15 %).
- Pritisnite prekidač **I/O** 5 u položaj **I**. Pričekajte da se proizvod automatski isključi.
- Pustite da otopina octa preko noći djeluje u kuhlalu za vodu 12. Sutradan izlijte otopinu.
- Kuhalo za vodu 12 napunite čistom vodom do oznake **MAX** na ljestvici. Prokuhajte vodu.
- Nakon kuhanja izlijte vodu kako biste uklonili možebitne naslage kamenca i ostatke octa.
- Unutrašnjost kuhala za vodu 12 temeljito isperite vodom iz vodovoda.

● Skladištenje

- Kada ne upotrebljavate proizvod, čuvajte ga u originalnoj ambalaži.
- Proizvod čuvajte na suhom, djeci nedostupnom mjestu.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s katicama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 507969_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr












Srpska oznaka sukladnosti



Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana	61
Uvod	Strana	62
Predviđena upotreba	Strana	62
Opseg isporuke	Strana	62
Opis delova	Strana	62
Tehnički podaci	Strana	62
Bezbednosne napomene	Strana	63
Pre prve upotrebe	Strana	66
Rad	Strana	66
Postavljanje proizvoda	Strana	66
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Strana	66
Prokuvavanje vode	Strana	66
Čišćenje i nega	Strana	66
Čišćenje	Strana	66
Nega	Strana	67
Skladištenje	Strana	67
Odlaganje	Strana	67
Garancija	Strana	68
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	68
Postupak garancije	Strana	69
Servis	Strana	69

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

Sledeća upozorenja se upotrebljavaju u ovom uputstvu za upotrebu i na ambalaži:

	<p>OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.</p>		Naizmenična struja/napon
		Hz	Herc (frekvencija napajanja)
		W	Vati
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.</p>		<p>NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>
			Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.
	<p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati malim ili umjerenim povredama.</p>		<p>Bezbedno za hranu</p> <p>Ovaj proizvod nema štetan uticaj na ukus ili miris.</p>
	<p>Simbol za zaštitno uzemljenje</p>		<p>Opasnost od opekotina! Ovaj simbol označava vruću površinu.</p>
	<p>Nemojte da potapate proizvod u vodu ili druge tečnosti.</p>	CE	<p>CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.</p>
			<p>Informacije o bezbednosti</p> <p>Uputstvo za upotrebu</p>

KUVALO ZA VODU SA STAKLENOM POSUDOM

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 507969_2507.

● **Predviđena upotreba**

Ovaj proizvod je predviđen samo za prokuvavanje sveže vode.

Proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

Svaka druga upotreba koja nije navedena u ovom uputstvu može da prouzrokuje oštećenje proizvoda ili da izazove ozbiljan rizik od povreda.

Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom.

● **Opseg isporuke**

Nakon raspakivanja proizvoda, proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

Obratite se korisničkoj službi ako delovi nedostaju ili su oštećeni.

- Kuvalo za vodu
- Postolje

● **Opis delova**

(sl. A)

- 1 Filter
- 2 Poklopac
- 3 Dugme za otvaranje poklopca
- 4 Ručka
- 5 Prekidač **I/O** (prekidač za uključivanje/isključivanje)
- 6 Strujni kabl sa strujnim utikačem
- 7 Vođica za strujni kabl
- 8 Prostor za odlaganje strujnog kabla
- 9 Postolje
- 10 LED prsten
- 11 Indikator nivoa vode
- 12 Kuvalo za vodu
- 13 Levak

● **Tehnički podaci**

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja struje:	2520–3000 W
Klasa zaštite:	I
Zapremina kuvala za vodu:	1,7 L
Potrošnja struje u režimu rada u isključenom stanju:	0,0 W

Sertifikat:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Bezbednosne napomene

**PRE UPOTREBE PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA SVIM
INFORMACIJAMA O
BEZBEDNOSTI I UPUTSTVIMA
ZA UPOTREBU! AKO
PROIZVOD PROSLEĐUJETE
DRUGIM OSOBAMA,
PRILOŽITE I SVE DOKUMENTE!**

U slučaju oštećenja prouzrokovanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu, garancija prestaje da važi! Ne preuzimamo odgovornost za posledičnu štetu! Ne preuzimamo odgovornost za materijalnu štetu ili telesne povrede uzrokovane nepravilnim rukovanjem ili nepoštovanjem bezbednosnih napomena!

Deca i osobe sa invaliditetom



⚠ UPOZORENJE! RIZIK ZA ŽIVOT ILI RIZIK OD NESREĆE ZA BEBE I DECU!

- Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom.

Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu uvek držite dalje od proizvoda i ambalažnog materijala.

- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Proizvod i pripadajući kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od povreda zbog nepravilne upotrebe.

Područja upotrebe

- Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama, kao što su:
 - kuhinje namenjene osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima;
 - seoska imanja;
 - hoteli, moteli i druge stambene ustanove;
 - smeštajni objekti koji pružaju usluge noćenja i doručka.

Električna bezbednost

⚠ UPOZORENJE! Izbegavajte prolivanje vode po strujnom kablju i postolju.

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate proizvod. U slučaju kvara, popravke sme da obavlja samo kvalifikovano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Nemojte da potapate proizvod u vodu ili druge tečnosti. Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada da upotrebljavate oštećeni proizvod. Ako je oštećen, isključite proizvod iz strujnog napajanja i obratite se svom prodavcu.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Nemojte da stavljate proizvod pored sudopere ili u vlažna područja.

- Pre priključivanja proizvoda na strujno napajanje, proverite da li vrednosti napona i struje odgovaraju vrednostima na tipskoj pločici proizvoda.
- Priključite proizvod samo na uzemljeno strujno napajanje. Vodite računa da strujni utikač bude pravilno priključen.
- Da biste izbegli oštećenje strujnog kabla, nemojte ga pritiskati, savijati ili postavljati preko oštih ivica. Strujni kabl držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
- Proizvod isključite iz strujnog napajanja povlačenjem za utikač, a ne za kabl.

- Proizvod priključite u lako dostupnu strujnu utičnicu tako da ga u hitnom slučaju odmah možete da isključite iz strujnog napajanja.
- Ovaj proizvod nije predviđen za rad pomoću eksternog tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Nemojte da upotrebljavate ili da dodirujete proizvod mokrim rukama.

Opasnost od požara/ opekotina i vrućine!

-  **UPOZORENJE!
VRUĆA POVRŠINA!**

Držite decu i kućne ljubimce dalje o proizvoda kada radi ili kada se hladi. Pristupačni delovi su vrući.

- ⚠ **OPREZ!** Površine mogu da se zagreju tokom upotrebe.

⚠ **Opasnost od opekotina!**

Površina proizvoda ostaće vruća neko vreme posle upotrebe proizvoda. Nemojte da dodirujete vruće površine proizvoda i pazite na vruću paru koja izlazi. Držite proizvod samo za ručku.

⚠ **Opasnost od opekotina!**

Nemojte da otvarate poklopac kada voda ključa. Poklopac proizvoda mora biti čvrsto

zatvoren tokom upotrebe proizvoda.

- Ako primetite dim ili neuobičajene zvukove, odmah isključite proizvod iz strujnog napajanja. Pre sledeće upotrebe neka proizvod pregleda stručna osoba.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Kuvalo za vodu nemojte da upotrebljavate ako na njemu postoje pukotine ili druga oštećenja.

Postavljanje proizvoda

- Proizvod ne sme da se postavlja direktno ispod strujnog napajanja.
- Proizvod uvek upotrebljavajte na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrostalnoj i suvoj površini.

Rad

- Proizvod sme da se upotrebljava samo sa isporučenim postoljem.
- Nemojte da previše puniti proizvod. Ako je proizvod previše napunjen, ključala voda može da prska van. Nemojte da upotrebljavate proizvod bez vode. Nivo napunjenosti proizvoda mora da bude između oznaka **MIN** i **MAX** na indikatoru nivoa vode.

Čišćenje i skladištenje

- Proizvod ne sme da se izlaže vodi koja kapa ili prska.
- Pre radova čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, isključite proizvod iz strujnog napajanja.
- Za uputstva o načinu čišćenja proizvoda pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“.

● Pre prve upotrebe

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Očistite proizvod (pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“).
- Prokuvajte maksimalnu količinu vode od 1,7 litara (pogledajte odeljak „Rad“). Posle prokuvavanja izlijte vodu da uklonite sve ostatke od proizvodnje i transporta.

● Rad

- ⚠ **Opasnost od opekotina!** Poklopac [2] mora da bude zatvoren kada izlivate vruću vodu. U suprotnom vruća voda ili para može da izađe preko oboda i da prouzrokuje opekotine.

● Postavljanje proizvoda

- Strujni kabl [6] treba da bude što kraći. Namotajte višak strujnog kabla u prostor za odlaganje kabla [8] (na donjoj strani postolja [9]).
- Provucite strujni kabl [6] kroz vođicu za strujni kabl [7].
- Stavite postolje [9] na ravnu, stabilnu površinu. Održavajte bezbednu udaljenost od zidova i ormarića da izbegnete oštećenje od pare koja se diže.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

INFORMACIJE:

Indikator se uključuje tokom rada. To ukazuje da se proizvod zagreva. Režim rada u isključenom stanju bira se isključivanjem proizvoda i ostavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje u položaju „●“. Indikatori se isključuju.

1. Uključivanje proizvoda: priključite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj UKLJUČENO. Indikator se uključuje.
2. Isključivanje proizvoda: pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj ISKLJUČENO. Indikator se isključuje. Isključite strujni utikač iz strujne utičnice.

● Prokuvavanje vode

- Pritisnite dugme za otvaranje poklopca [3] da otvorite poklopac [2]. Kuvalo za vodu [12] napunite vodom.
- Stavite kuvalo za vodu [12] na postolje [9].
- Pritisnite prekidač I/O [5] u položaj I. Uključuje se plavi LED prsten [10] (na dnu kuvala za vodu [12]).
- Proizvod se automatski isključuje kada voda proključa.

● Čišćenje i nega

- ⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod ne sme da se potapa u vodu ili druge tečnosti. Nemojte da držite proizvod pod tekućom vodom.
- Proizvod uvek isključite iz strujnog napajanja pre čišćenja.
- Pre svake upotrebe proverite da li na proizvodu ima vidljivih znakova oštećenja.

● Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte da upotrebljavate abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ili krute četke.
- Čistite proizvod blago navlaženom krpom. Ako je potrebno, upotrebite blagi deterdžent.
- Obrišite sve delove čistom krpom.

● Nega

Čišćenje filtera 1

- Isperite filter 1 svežom vodom.

Uklanjanje kamenca

Kamenac smanjuje efikasnost proizvoda i povećava potrošnju energije. Redovno proveravajte da li u proizvodu ima naslaga kamenca.

- Napunite kuvalo za vodu 12 rastvorom sirćeta (5 do 15 %).
- Pritisnite prekidač **I/O** 5 u položaj **I**. Sačekajte da se proizvod automatski isključi.
- Ostavite rastvor u kuvalu za vodu 12 preko noći. Rastvor izlijte sledeći dan.
- Napunite kuvalo za vodu 12 svežom vodom do oznake **MAX** na indikatoru nivoa vode. Prokuvajte vodu.
- Posle prokuvavanja izlijte vodu da uklonite sve ostatke kamenca i sirćeta.
- Dobro isperite unutrašnjost kuvala za vodu 12 vodom iz slavine.

● Skladištenje

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- Skladištite proizvod na suvom mestu van domašaja dece.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
- 0800 300 180
- pošaljete e-mail na:
- owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 507969_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

 **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

 Srpska oznaka usaglašenosti






Naziv proizvoda:	KUVALO ZA VODU SA STAKLENOM POSUDOM
Model:	HG09957A
IAN / Serijski broj:	507969_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Предупредувања и употребени симболи	Страница	71
Вовед	Страница	72
Предвидена употреба	Страница	72
Содржина на пакетот	Страница	72
Опис на деловите	Страница	72
Технички податоци	Страница	72
Безбедносни упатства	Страница	73
Пред првата употреба	Страница	76
Работење	Страница	76
Поставување на производот	Страница	76
Вклучување/исклучување на производот	Страница	77
Вриење вода	Страница	77
Чистење и грижа	Страница	77
Чистење	Страница	77
Нега	Страница	77
Складирање	Страница	77
Одлагање	Страница	78
Гаранција	Страница	78
Постапка во случај на гаранција	Страница	79
Сервис	Страница	79

Предупредувања и употребени симболи

Следниве предупредувања се користат во овој прирачник за корисници и на пакувањето:

	<p>ОПАСНОСТ! Овој симбол, во комбинација со зборот за сигнализирање „Опасност“ означува опасност од висок ризик која, доколку не се спречи, може да предизвика смрт или сериозна повреда.</p>	 Наизменична струја/волтажа
		 Херци (фреквенција на снабдување)
		 Вати
	<p>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол, во комбинација со зборот за сигнализирање „Опасност“ означува опасност од среден ризик која, доколку не се спречи, може да предизвика смрт или сериозна повреда.</p>	 ЗАБЕЛЕШКА: Овој симбол во комбинација со „Забелешка“ обезбедува дополнителни корисни информации.
		 Користете го производот само во суви внатрешни простории.
	<p>ВНИМАНИЕ! Овој симбол, во комбинација со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност од низок ризик која, доколку не се спречи, може да предизвика мала или умерена повреда.</p>	 Безбедно за храна Овој производ нема негативен ефект врз вкусот или мирисот.
	Симбол за заштитно заземјување	 Опасност од изгореници! Овој симбол означува топла површина.
	<p>Не потопувајте го производот во вода или други течности.</p>	 СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој производ.
		 Безбедносни информации Упатства за употреба

ЕЛЕКТРИЧЕН СТАКЛЕН БОКАЛ

● **Вовед**

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи. Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service (www.lidl-service.com), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507969_2507 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

● **Предвидена употреба**

Производот е наменет само за вриење на свежа вода.

Производот е дизајниран исклучиво за домашна употреба. Не е наменет за комерцијална употреба.

Секоја друга употреба што не е спомената во овие упатства може да предизвика оштетување на производот или да создаде сериозен ризик од повреда.

Производителот не прифаќа никаква одговорност за штетата настаната поради несоодветна употреба.

● **Содржина на пакетот**

По отпакување на производот, проверете дали испорачаниот производ е комплетен и дали сите делови се во добра состојба. Пред употреба отстранете ја целата амбалажа.

Контактирајте со корисничката служба ако деловите недостасуваат или се оштетени.

- Бокал за вода
- Основа

● **Опис на деловите**

(Сл. А)

- 1 Цедилка
- 2 Капак
- 3 Копче за отворање на капакот
- 4 Рачка
- 5 Прекинувач I/O (прекинувач за вклучување/исклучување)
- 6 Кабел за струја со приклучок
- 7 Водилка за кабел за струја
- 8 Складиште за кабел за струја
- 9 Основа
- 10 LED прстен
- 11 Мерач за вода
- 12 Бокал за вода
- 13 Одвод

● **Технички податоци**

Влезен напон:	220–240 V~, 50–60 Hz
Потрошувачка на струја:	2520–3000 W
Класа на заштита:	I
Капацитет на бокалот за вода:	1,7 l
Потрошувачка на струја кога е исклучен:	0,0 W
Сертификација:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Безбедносни упатства

**ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ
ПРОИЗВОДОТ, ЗАПОЗНАЈТЕ
СЕ СО СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ
ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА
ЗА УПОТРЕБА! КОГА ГО
ПРЕДАВАТЕ ОВОЈ ПРОИЗВОД
НА ДРУГИ, ВКЛУЧЕТЕ ГИ СИТЕ
ДОКУМЕНТИ!**

Во случај на оштетување, кое произлегува од непочитување на овие упатства за работа, барањето за гаранција нема да важи! Не се прифаќа одговорност за оштетување кое настанува како резултат на тоа! Во случај на материјално оштетување или лична повреда предизвикана од неправилно ракување или непочитување на безбедносните упатства, не се прифаќа одговорност!

Деца и лица со инвалидитет



**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
РИЗИК ОД ЗАГУБА
НА ЖИВОТ ИЛИ
РИЗИК ОД НЕСРЕЌА
ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА!**

- Никогаш не оставајте ги децата без надзор со амбалажата.

Амбалажата предизвикува опасност од задушување. Децата често ги потценуваат опасностите. Чувајте ги децата подалеку од производот и материјалот за пакување во секое време.

- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, доколку им се даде надзор или упатства во врска со употребата на производот на безбеден начин и ако ги разберат вклучените опасности.
- Производот можат да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку им се дадени упатства во врска со употребата на производот на безбеден начин и доколку ги разбираат вклучените опасности.
- Децата смеат да го чистат и одржуваат производот доколку се постари од 8 години и се под надзор.
- Чувајте го производот и кабелот подалеку од дофат на деца кои имаат помалку од 8 години.

- Децата не смеат да си играат со производот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда поради злоупотреба.

Области на употреба

- Производот е наменет за употреба во домаќинства и слични употреби, како:
 - области за персонал во кујна во продавници, канцеларии и други работни средини;
 - куќи на фарма;
 - во хотели, мотели и други опкружувања од станбен тип;
 - опкружувања од типот на хотели за ноќевање со доручек.

Електрична безбедност

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Избегнувајте истурање течности врз на приклучокот за напојување и на основата.

- ⚠ ОПАСНОСТ! Ризик од струен удар!** Никогаш не се обидувајте самите да го поправите производот. Во случај на дефект, поправките треба да ги врши само квалификуван персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од струен удар! Не потопувајте го производот во вода или други течности. Никогаш не држете го производот под проточна вода.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од струен удар! Никогаш не употребувајте оштетен производ. Доколку производот е оштетен, исклучете го од струја и контактирајте го вашиот продавач.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од струен удар! Не поставувајте го производот веднаш до мијалник или во влажни области.

- Пред да го приклучите производот, проверете дали вредностите на напонот и на струјата одговараат на вредностите прикажани на етикетата на производот.
- Само поврзете го производот со заземјено напојување. Осигурете се дека приклучокот за напојување е поврзан правилно.

- За да избегнете оштетување на кабелот за напојување, не стискајте, виткајте или не тријте го од остри рабови. Држете го подалеку од жешки површини и отворен оган.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Влечете го приклучокот, а не кабелот, за да го исклучите производот од штекер.
- Поврзете го производот со лесно достапен штекер, така што во случај на вонредна состојба производот може веднаш да се исклучи.
- Производот не може да се ракува со надворешен тајмер или посебен систем за контрола од далечина.
- Не ракувајте или не допирајте го производот со влажни раце.

Опасност од оган/ запалување и топлина!

-  **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
ЖЕШКА
ПОВРШИНА!**

Чувајте ги децата и миленичињата подалеку од производот додека работи или се лади. Достапните делови се жешки.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

Површините може да се загреат за време на употребата.

⚠ Опасност од изгореници!

Површината на производот задржува топлина некое време по употреба. Не допирајте ги жешките површини на производот и внимавајте на пареата што излегува. Држете го производот само за рачката.

⚠ Опасност од изгореници!

Не отворајте го капакот додека водата врие. Капакот на производот мора да остане безбедно затворен додека производот е во употреба.

- Ако забележите некој чад или необични звуци, веднаш исклучете го производот од напојувањето. Производот треба да го провери специјалист пред да продолжи со употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не користете го производот ако бокалот за вода има пукнатини или други знаци на штета.

Поставување на производот

- Производот не смее да биде поставен директно под напојувањето.
- Секогаш користете го производот на рамна, стабилна, чиста, отпорна на топлина и сува површина.

Работење

- Производот треба се користи само со испорачаната основа.
- Не преполнувајте го производот. Ако производот е преполнет, врела вода може да претече. Не користете го производот без вода. Нивото на полнење на производот мора да биде помеѓу ознаките **MIN** и **MAX** на мерачот на вода.

Чистење и складирање

- Производот не треба да биде изложен на вода што капе или прска.
- Исклучете го производот од напојувањето пред чистење и кога не се користи.
- Погледнете во делот „Чистење и грижа“ за упатства за чистење на производот.

● Пред првата употреба

- Отстранете ја целата амбалажа.
- Исчистете го производот (видете го делот „Чистење и нега“).
- Варете го максималниот волумен на вода од 1,7 литри (видете „Работа“). Откако ќе зоврие, исфрлете ја водата за да ги отстраните остатоците од производството и транспортот.

● Работење

⚠ Опасност од изгореници! Капакот **2** мора да остане затворен кога се истура топла вода. Во спротивно, топла вода или пареа може да избегаат над работ, предизвикувајќи изгореници.

● Поставување на производот

- Нека биде кабелот за напојување **6** што е можно пократок. Намотајте го вишокот кабел за напојување на складиштето за кабел **8** (дното на основата **9**).
- Спроведете го кабелот за напојување **6** преку водилката за кабел за напојување **7**.
- Ставете ја основата **9** на рамномерна, стабилна површина. Одржувајте безбедно растојание до ѕидовите и шкафовите за да избегнете штета предизвикана од пареата што се испушта.

● Вклучување/исклучување на производот

INFO:

За време на работењето, индикаторот продолжува. Ова укажува на тоа дека производот се загрева. Режимот за исклучување е избран со исклучување на производот, а прекинувачот за вклучување/исклучување се одржува во позиција „O“. Индикаторите се исклучуваат.

1. Вклучување на производот Поврзете го приклучокот за струја со соодветен штекер. Префрлете го прекинувачот за вклучување/исклучување во позицијата ON. Индикаторот светнува.
2. Исклучување на производот Префрлете го прекинувачот за вклучување/исклучување во позицијата OFF. Индикаторот се исклучува. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.

● Вриење вода

- Притиснете го копчето за отворање на капакот [3] за да го отворите капакот [2]. Наполнете го бокалот за вода [12] со вода.
- Ставете го бокалот за вода [12] на основата [9].
- Притиснете го прекинувачот I/O [5] во позицијата I. Синото LED светло [10] (на дното на бокалот за вода [12]) светнува.
- Производот автоматски се исклучува кога водата се вари.

● Чистење и грижа

- ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Производот не треба да се потопува во вода или други течности. Не држете го производот под проточна вода.
- Секогаш исклучувајте го производот од напојувањето пред чистење.
 - Проверете го производот пред секоја употреба за видливи знаци на оштетување.

● Чистење

- Не користете абразивни, агресивни средства за чистење или цврсти четки за да ги исчистите производите.
- Исчистете го производот со малку навлажнета крпа. Користете умерен детергент, доколку е потребно.
- Исушете ги сите делови со чиста крпа.

● Нега

Чистење на цедилката [1]

- Исплакнете ја цедилката [1] со свежа вода.

Отстранување на калцификациите

Бигорот ја намалува ефикасноста на производот и ја зголемува потрошувачката на енергија. Редовно проверувајте го производот за депозити на бигор.

- Наполнете го бокалот за вода [12] со раствор од оцет (5 до 15 %).
- Притиснете го прекинувачот I/O [5] во позицијата I. Почекајте производот да се исклучи автоматски.
- Оставете го растворот да остане во бокалот за вода [12] преку ноќ. Исфрлете го растворот следниот ден.
- Наполнете го бокалот за вода [12] со чиста вода до ознаката **MAX** на мерачот на вода. Сварете ја водата.
- Откако ќе зоврие, исфрлете ја водата за да го отстраните остатокот од оцетот и бигорот.
- Исплакнете ја внатрешноста на бокалот за вода [12] темелно со вода од чешма.

● Складирање

- Чувајте го производот кога не е во употреба во оригиналното пакување.
- Складирајте го производот на суво место надвор од дофат на деца.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавajte на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување.

Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 507969_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

● Сервис



Сервис Северна Македонија

Тел.: 00800 90698

Е-пошта: owim@lidl.mk



Српски знак за сообразност



Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja	81
Hyrje	Faqja	82
Përdorimi i synuar	Faqja	82
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqja	82
Përshkrimi i pjesëve	Faqja	82
Të dhënat teknike	Faqja	82
Udhëzime sigurie	Faqja	83
Para përdorimit për herë të parë	Faqja	86
Përdorimi	Faqja	86
Vendosja e produktit	Faqja	86
Ndezja/fikja e produktit	Faqja	86
Zierja e ujit	Faqja	86
Pastrimi dhe kujdesi	Faqja	86
Pastrimi	Faqja	87
Kujdesi	Faqja	87
Ruajtja	Faqja	87
Asgjësimi	Faqja	87
Garancia	Faqja	88
Procedura në rast garancie	Faqja	88
Shërbimi	Faqja	88

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në këtë manual përdorimi dhe në paketim janë përdorur paralajmërimet e mëposhtme:

	<p>RREZIK! Ky simbol, i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “Rrezik”, tregon një rrezik të lartë i cili nëse nuk parandalohet, mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.</p>	 Rryma alternuese/tensioni
		Hz Hertz (frekuenca e furnizimit)
		W Watt
	<p>PARALAJMËRIM! Ky simbol, në kombinim me fjalën sinjalizuese “Paralajmërim” tregon një rrezik mesatar i cili nëse nuk parandalohet mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.</p>	 SHËNIM: Ky simbol, i shoqëruar me fjalën “Shënim” jep informacion të dobishëm shtesë.
		 Përdoreni produktin vetëm në hapësira të brendshme të thata.
	<p>KUJDES! Ky simbol, i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “Kujdes” tregon një rrezik të ulët i cili nëse nuk parandalohet, mund të shkaktojë lëndime të lehta ose mesatare.</p>	 I sigurt në ushqim Ky produkt nuk ka ndikim negativ te shija ose aroma.
	<p>Simboli për tokëzimin mbrojtës</p>	 Rrezik djegieje! Ky simbol tregon një sipërfaqe të nxehtë.
	<p>Mos e zhytni produktin në ujë ose në lëngje të tjera.</p>	CE Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.
		 Informacione sigurie Udhëzimet e përdorimit

ÇAJNIK XHAMI ELEKTRIK

● **Hyrje**

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në www.lidl-service.com. Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 507969_2507.

● **Përdorimi i synuar**

Produkti është bërë vetëm për të zierë ujë të freskët.

Produkti është bërë vetëm për përdorim shtëpiak. Nuk është bërë për përdorim tregtar.

Çdo përdorim tjetër që nuk përmendet në këto udhëzime mund ta dëmtojë produktin ose mund të krijojë rrezik të rëndë lëndimi.

Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm.

● **Çfarë përfshihet në dërgesë**

Pas shpaktimit të produktit, kontrolloni nëse dorëzimi ka përfunduar ose nëse të gjitha pjesët janë në gjendje të mirë. Hiqini të gjitha materialet e paketimit para përdorimit.

Ju lutemi të kontaktoni shërbimin e klientit nëse ka pjesë që mungojnë ose që janë dëmtuar.

- Ibrik uji
- Bazamenti

● **Përshkrimi i pjesëve**

(Fig. A)

- 1 Sitë
- 2 Kapaku
- 3 Butoni i hapjes së kapakut
- 4 Doreza
- 5 Çelësi **I/O** (çelësi i ndezjes/fikjes)
- 6 Kordoni i energjisë me spinë
- 7 Udhëzues për kordonin e energjisë
- 8 Ruajtja e kordonit të energjisë
- 9 Bazamenti
- 10 Unaza LED
- 11 Matësi i ujit
- 12 Ibrik uji
- 13 Gryka

● **Të dhënat teknike**

Tensioni i hyrjes:	220–240 V~, 50–60 Hz
Konsumi i energjisë: Klasi i mbrojtjes:	2520–3000 W I
Kapaciteti i ibrikut:	1.7 l
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur:	0.0 W

Certifikimi:

HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Udhëzime sigurie

**PARA SE TA PËRDORNI
PRODUKTIN, NJIHUNI ME TË
GJITHA INFORMACIONET E
SIGURISË DHE UDHËZIMET E
PËRDORIMIT! KUR UA JEPNI
PRODUKTIN TË TJERËVE, JU
LUTEMI TË PËRFSHINI EDHE TË
GJITHA DOKUMENTET!**

Në rast dëmtimi që rezultojnë nga moszbatimi i këtyre udhëzimeve të përdorimit, pretendimet për garanci bëhen të pavlefshme! Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtimet që vijnë si pasojë! Në rast të dëmtimit material ose lëndimeve fizike që shkaktohen nga trajtimi i papërshtatshëm ose nga moszbatimi i udhëzimeve të sigurisë, nuk pranohet asnjë përgjegjësi!

Fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara



⚠️ PARALAJMËRIM!

**RREZIK VDEKJEJE
OSE AKSIDENTESH
NDAJ FOSHNJAVE
DHE FËMIJËVE!**

- Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrrur me materialin e paketimit.

Materiali i paketimit paraqet rrezik mbytjeje. Shpeshherë, fëmijët nuk i llogaritin mirë rreziqet. Mbajini fëmijët gjatë gjithë kohës larg nga produkti dhe nga materialet e paketimit.

- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër nëse janë mbikëqyrrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Produkti mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurie nëse janë mbikëqyrrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe janë të mbikëqyrrur.
- Mbajeni produktin dhe kordonin larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin.

⚠️ PARALAJMËRIM!

Rrezik lëndimi për shkak të keqpërdorimit.

Fushat e përdorimit

- Ky produkt është bërë për përdorim familjar dhe përdorime të ngjashme, si për shembull:
 - kuzhina stafi në dyqane, zyra dhe në mjedise të tjera pune;
 - ferma;
 - në hotele, motele dhe në mjedise të tjera të tipit rezidencial;
 - mjedise të tipit “krevat dhe mëngjes”.

Siguria elektrike

⚠️ PARALAJMËRIM! Shmangni derdhjen mbi spinën e energjisë dhe bazamentin.

⚠️ RREZIK! Rrezik i goditjes elektrike! Mos u përpiqni asnjëherë ta riparoni produktin vetë.

Në rast defekti, riparimet duhet të kryhen vetëm nga personeli i kualifikuar.

⚠️ PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike! Mos e zhytni produktin në ujë ose në lëngje të tjera.

Mos e mbani asnjëherë produktin në ujë të rrjedhshëm.

⚠️ PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike!

Asnjëherë mos e përdorni produktin nëse është dëmtuar. Shkëputeni produktin nga energjia dhe konsultohuni me shitësin nëse produkti është dëmtuar.

⚠️ PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike!

Mos e vendosni produktin pas një lavamani ose në vende me lagështi.

- Para se ta lidhni produktin me furnizimin me energji, kontrolloni që vlera e tensionit dhe rrymës përputhet me detajet e furnizimit me energji që tregohen në etiketën e të dhënave të produktit.
- Lidhni produktin vetëm me furnizim me energji të tokëzuar. Sigurohuni që spina e energjisë të lidhet siç duhet.
- Për të shmangur dëmtimin e kordonit të energjisë, mos e shtypni, mos e përkulni ose mos e kapni në anë të mprehta. Gjithashtu mbajeni larg nga sipërfaqet e nxehta dhe nga zjarri.

- Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni i energjisë dëmtohet, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Tërhiqni spinën, jo kabllon, për ta shkëputur produktin nga energjia.
- Lidhni produktin në një prizë elektrike që arrihet me lehtësi, në mënyrë që në rast urgjence, produkti të shkëputet menjëherë.
- Ky produkt nuk është bërë që të përdoret me një kohëmatës të jashtëm apo me një sistem të veçantë të kontrollit në distancë.
- Mos e përdorni ose mos e prekni produktin me duar të lagura.

Rrezik zjarri/djegieje dhe nxehtësi!

-  **PARALAJMËRIM! SIPËRFAQE E NXEHTË!**

Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg nga produkti ndërsa është në punë ose ndërsa është duke u ftohur. Pjesët e prekshme janë të nxehta.

- ▲ **KUJDES!** Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit.

- ▲ **Rrezik djegieje!** Sipërfaqja e produktit vazhdon të mbetet e nxehtë edhe për pak kohë pas përdorimit.

Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të produktit dhe bëni kujdes nga avulli që del. Mbajeni produktin vetëm nga doreza.

- ▲ **Rrezik djegieje!** Mos e hapni kapakun ndërkohë që uji është duke vluar. Kapaku i produktit duhet të mbetet i mbyllur mirë ndërsa produkti është në përdorim.

- Nëse vini re tym ose zhurma të pazakonta, shkëputeni menjëherë produktin nga furnizimi me energji. Çojeni produktin për kontroll te një specialist para se vazhdoni ta përdorni.

- ▲ **PARALAJMËRIM!** Mos e përdorni produktin nëse ibriku i ujit ka plasaritje ose shenja të tjera dëmtimi.

Vendosja e produktit

- Produkti nuk duhet të vendoset drejtpërdrejt poshtë furnizimit me energji.
- Përdoreni gjithmonë produktin në një sipërfaqe të sheshtë, të stabilizuar, të pastër, të thatë dhe rezisente ndaj nxehtësisë.

Përdorimi

- Produkti duhet të përdoret vetëm me bazamentin e dhënë.
- Mos e mbushni tepër produktin. Nëse produkti mbushet tepër, uji që vlon mund të dalë. Mos e vini produktin në punë pa ujë. Niveli i mbushjes i produktit duhet të jetë midis shenjave **MIN** dhe **MAX** te matësi i ujit.

Pastrimi dhe ruajtja

- Produkti nuk duhet të ekspozohet ndaj pikave ose spërkatjeve të ujit.
- Shkëputeni produktin nga energjia para se të pastroni, si dhe kur nuk e përdorni.
- Shihni pjesën "Pastrimi dhe kujdesi" për udhëzime se si ta pastroni produktin.

● Para përdorimit për herë të parë

- Hiqini të gjitha materialet e paketimit.
- Pastrojeni produktin (shihni "Pastrimi dhe kujdesi").
- Vloni vëllimin maksimal të ujit prej 1.7 litra (shihni "Përdorimi"). Pas vlimit, hidhni ujin për të hequr çdo mbetje të shkaktuar nga prodhimi dhe transporti.

● Përdorimi

- ⚠ **Rrezik djegieje!** Kapaku [2] duhet të qëndrojë i mbyllur kur hidhni ujë të nxehtë. Përdryshe uji i nxehtë ose avulli mund të dalë dhe të shkaktojë djegie.

● Vendosja e produktit

- Mbajeni kordonin e energjisë [6] sa më të shkurtër të jetë e mundur. Mbështilleni tepërcën e kordonit të energjisë te vendi i ruajtjes [8] (fundi i bazamentit [9]).
- Shoqërojeni kordonin e energjisë [6] te mbajtësja e kordonit të energjisë [7].
- Vendoseni bazamentin [9] mbi sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme. Lini një distancë të sigurt nga muret dhe dollapët për të shmangur dëmtimet e shkaktuara nga avulli që del.

● Ndezja/fikja e produktit

INFO:

Gjatë përdorimit, drita treguese ndizet. Kjo tregon që produkti po nxehet. Gjendja e fikur zgjidhet duke e fikur produktin dhe çelësi i ndezjes/fikjes qëndron në pozicionin "O". Treguesit fiken.

1. Ndezja e produktit: Lidhni spinën e energjisë në një prizë të përshtatshme. Lëvizeni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin ON. Dritat treguese ndizen.
2. Fikja e produktit. Lëvizeni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin OFF. Treguesi fiket. Shkëputeni spinën e energjisë nga priza.

● Zierja e ujit

- Shtypni butonin e hapjes së kapakut [3] për ta hapur kapakun [2]. Mbusheni ibrikun e ujit [12] me ujë.
- Vendoseni ibrikun e ujit [12] në bazament [9].
- Shtypeni çelësin I/O [5] në pozicionin I. Drita LED blu [10] (në fund të ibrikut të ujit [12]) ndizet.
- Produkti fiket automatikisht kur uji zien.

● Pastrimi dhe kujdesi

- ⚠ **PARALAJMËRIM!** Produkti nuk duhet të zhytet në ujë apo në lëngje të tjera. Mos e mbani produktin nën ujë të rrjedhshëm.
- Shkëputeni gjithnjë produktin nga furnizimi me energji para se të pastroni.
- Kontrolloni produktin para çdo përdorimi për të parë nëse ka shenja të dukshme dëmtimi.

● Pastrimi

- Mos përdorni pastrues gërryes ose agresivë apo furça të forta për ta pastruar produktin.
- Pastroni produktin me një leckë pak të njomë. Përdorni detergjent të lehtë, nëse është e nevojshme.
- Thajini të gjitha pjesët me një leckë të pastër.

● Kujdesi

Pastrimi i sitës 1

- Shpëlajeni sitën 1 me ujë të freskët.

Heqja e kalcifikimeve

Kripërat ulin pakësojnë efikasitetin e produktit dhe rritin konsumin e energjisë. Kontrolloni rregullisht produktin për të parë nëse ka depozitime të kripërave.

- Mbusheni ibrikun e ujit 12 me një solucion me uthull (5 deri në 15 %).
- Shtypeni çelësin **I/O** 5 në pozicionin **I**. Prisi që produkti të fiket automatikisht.
- Lëreni ibrikun 12 të mbushur me solucion për gjithë natën. Hidhni solucionin të nesërmen.
- Mbusheni ibrikun e ujit 12 me ujë të pastër deri te shenja **MAX** te matësi i ujit. Ziejeni ujin.
- Pas zierjes, hidhni ujin për të hequr çdo mbetje të kripërave dhe uthullës.
- Shpëlajeni mirë pjesën e brendshme të ibrikut 12 me ujë çezme.

● Ruajtja

- Kur nuk e përdorni, mbajeni produktin në paketimin e tij origjinal.
- Mbajeni produktin në një vend të thatë larg fëmijëve

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1-7: Plastika/20-22: Letra dhe kartoni/80-98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të repta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha bojë), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 507969_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

● **Shërbimi**

 **Shërbimi Shqipëri**

Tel.: 00800 90698

















Shenja serbe e konformitetit



Avertismente și simboluri utilizate	Stranica	90
Introducere	Stranica	91
Scopul utilizării	Stranica	91
Conținut	Stranica	91
Descrierea pieselor	Stranica	91
Date tehnice	Stranica	91
Instrucțiuni de siguranță	Stranica	92
Înainte de prima utilizare	Stranica	95
Utilizarea	Stranica	95
Amplasarea produsului	Stranica	95
Pornirea/oprirea produsului	Stranica	95
Fierberea apei	Stranica	95
Curățarea și îngrijirea	Stranica	96
Curățarea	Stranica	96
Îngrijirea	Stranica	96
Depozitarea	Stranica	96
Înlăturare	Stranica	96
Garanție	Stranica	97
Modul de desfășurare în caz de garanție	Stranica	97
Service	Stranica	97

Avertismente și simboluri utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în acest manual de utilizare și pe ambalaj:

	<p>PERICOL! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Pericol” marchează un pericol de mare risc care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.</p>	 Curent alternativ/tensiune alternativă
		 Hertz (frecvență de alimentare)
		 Wați
	<p>AVERTISMENT! Acest simbol în combinație cu cuvântul de avertizare „Avertisment” marchează un pericol cu risc mediu care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.</p>	 NOTĂ: Acest simbol în combinație cu „Notă” oferă informații suplimentare utile.
		 Utilizați produsul numai în spații interioare uscate.
	<p>ATENȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „Atenție” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este prevenit, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.</p>	 Compatibilitate alimentară Acest produs nu are efecte adverse asupra gustului sau mirosului.
	<p>Simbol pentru împământare de protecție</p>	 Pericol de arsuri! Acest simbol indică suprafață fierbinte.
	<p>Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide.</p>	 Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.
		 Informații de siguranță Instrucțiuni de utilizare

FIERBĂTOR

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea codului QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 507969_2507.

● **Scopul utilizării**

Produsul este destinat numai fierberii apei proaspete.

Produsul este destinat numai uzului casnic. Nu este destinat utilizării comerciale.

Orice altă utilizare care nu este menționată în aceste instrucțiuni poate cauza deteriorarea produsului sau poate crea un risc grav de vătămare.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

● **Conținut**

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de utilizare.

Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți dacă lipsesc sau sunt deteriorate piese.

- Fierbător de apă
- Bază

● **Descrierea pieselor**

(Fig A)

- 1 Sită
- 2 Capac
- 3 Buton de deschidere capac
- 4 Mâner
- 5 Întrerupător **I/O** (întrerupător pornit/oprit)
- 6 Cablu de alimentare cu ștecher
- 7 Ghidaj pentru cablu de alimentare
- 8 Compartiment de stocare cablu
- 9 Bază
- 10 Inel cu LED
- 11 Gradație nivel de apă
- 12 Fierbător de apă
- 13 Gură de vărsare

● **Date tehnice**

Tensiune nominală de intrare:	220–240 V~, 50–60 Hz
Consum de energie:	2520–3000 W
Clasă de protecție:	I
Capacitate fierbător de apă:	1,7 l
Consum de energie în modul oprit:	0,0 W
Certificare:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Instrucțiuni de siguranță

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, VĂ RUGĂM SĂ VĂ FAMILIARIZAȚI CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI CELE PRIVIND SIGURANȚA! ATUNCI CÂND TRANSFERAȚI ACEST PRODUS ALTOR PERSOANE, VĂ RUGĂM SĂ INCLUDEȚI ȘI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul unor daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, cererea de garanție devine nulă! Nu se acceptă nicio răspundere pentru daune consecutive! În cazul daunelor materiale sau vătămărilor corporale cauzate de manipularea incorectă sau de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, nu se asumă răspundere!

Copiii și persoanele cu dizabilități



⚠️ AVERTISMENT!

PERICOL DE ACCIDENTARE ȘI DE MOARTE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare.

Materialul de ambalare reprezintă un pericol de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele. Țineți întotdeauna copiii departe de produs și de materialul de ambalare în permanență.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Acest produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului permisibile utilizatorului de către copii numai dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați produsul și cablul său de alimentare într-un loc inaccesibil copiilor mai mici de 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de accidentare cauzate de utilizarea greșită.

Scopul utilizării

- Acest produs este destinat utilizării casnice și pentru aplicații precum:
 - spații de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de activitate;
 - ferme;
 - în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - locații de tip pensiune.

Siguranța electrică

⚠️ AVERTISMENT! Evitați deversările pe ștecher și pe bază.

⚠️ PERICOL! Pericol de electrocutare! Nu încercați să reparați dumneavoastră produsul.

În caz de defecțiune, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de electrocutare! Nu utilizați niciodată un produs avariata. Deconectați produsul de la priza electrică și consultați-vă furnizorul dacă produsul este avariata.

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu amplasați produsul lângă o chiuvetă sau în zone cu umezeală.

- Înainte de a conecta produsul la priza electrică, asigurați-vă că tensiunea și curentul corespund cu cele ale sursei de alimentare indicate pe eticheta tehnică a produsului.
- Conectați produsul numai la o sursă de alimentare echipată cu împământare. Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect.
- Pentru a evita avariarea cablului de alimentare, nu comprimați, nu îndoiți și nu frecăți cablul de margini ascuțite. De asemenea, feriți cablul de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a se evita un pericol.

- Trageți de ștecher și nu de cablu pentru a deconecta produsul de la priza de alimentare.
- Conectați produsul la o priză electrică ușor accesibilă astfel încât, în caz de urgență, produsul să poată fi decuplat imediat de la priză.
- Acest produs nu este destinat a fi utilizat prin intermediul unui temporizator extern sau un sistem separat de control de la distanță.
- Nu utilizați sau să atingeți produsul cu mâinile ude.

Pericol de incendiu/arsuri și căldură!

-  **AVERTISMENT! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!**

Țineți copiii și animalele de companie la distanță de produs în timp ce acesta este în funcțiune sau se răcește. Părțile accesibile sunt fierbinți.

- ⚠ **PRECAUȚIE!** Suprafețele riscă să devină fierbinți pe durata utilizării.

- ⚠ **Pericol de arsuri!** Suprafața produsului este supusă căldurii reziduale un anumit timp după utilizare.

Nu atingeți suprafețele fierbinți ale produsului și atenție la aburul care scapă din produs. Apucați produsul numai de mânerul acestuia.

- ⚠ **Pericol de arsuri!** Nu deschideți capacul în timp ce apa fierbe. Capacul produsului trebuie să rămână bine închis în timpul utilizării produsului.
- Dacă observați fum sau zgomote neobișnuite, deconectați imediat produsul de la sursa de alimentare. Produsul trebuie inspectat de un specialist înainte de a-l utiliza în continuare.

- ⚠ **AVERTISMENT!** Nu utilizați produsul în cazul care fierbătorul de apă prezintă fisuri sau alte semne de deteriorări.

Amplasarea produsului

- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o sursă de alimentare.
- Întotdeauna amplasați produsul pe o suprafață dreaptă, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.

Utilizarea

- Produsul nu poate fi utilizat decât cu baza furnizată.

- Nu supraumpleți produsul. În cazul supraumplerii produsului, apa fierbinte poate fi ejectată. Nu utilizați produsul fără apă. Nivelul de umplere al produsului trebuie situat între marcajele **MIN** și **MAX** de pe gradația nivelului apei.

Curățarea și depozitarea

- produsul nu poate fi expus la orice împrăscări sau stropi de apă.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat și înainte de curățare.
- Consultați capitolul privind „Curățarea și îngrijirea” pentru instrucțiuni de curățare a produsului.

● Înaintea primei utilizări

- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Curățați produsul (consultați „Curățarea și îngrijirea”).
- Fierbeți volumul maxim de apă de 1,7 litri (consultați „Utilizarea”). După încălzire, eliminați apa pentru a îndepărta reziduurilor rezultate în urma fabricării și a transportului.

● Utilizarea

- ⚠ **Risc de arsuri!** Capacul [2] trebuie să rămână închis când turnați apă fierbinte. Ori, apa fierbinte sau aburul pot ieși prin margine și cauza arsuri.

● Amplasarea produsului

- Păstrați cablul de alimentare [6] cât se poate de scurt. Înfășurați excesul de cablu în compartimentul de stocare a cablului [8] (dedesubtul bazei [9]).
- Ghidați cablul de alimentare [6] prin ghidajul acestuia [7].
- Așezați baza [9] pe o suprafață netedă, stabilă. Mențineți o distanță de siguranță față de pereți și dulapuri, pentru a evita deteriorările cauzate de aburul emanat.

● Pornirea/oprirea produsului

INFORMAȚII:

În timpul funcționării, indicatorul se aprinde. Acest lucru indică încălzirea produsului. Modul oprit este selectat prin oprirea produsului și menținerea întrerupătorului în poziția „●”. Indicatoarele se vor stinge.

1. Pornirea produsului: Conectați ștecherul la o priză adecvată. Poziționați întrerupătorul pornit/oprit pe ON (Pornit). Indicatorul se va aprinde.
2. Oprirea produsului: Poziționați întrerupătorul pornit/oprit pe OFF (Oprit). Indicatorul se va stinge. Deconectați ștecherul de la priză.

● Fierberea apei

- Apăsăți butonul de deschidere a capacului [3] pentru a deschide capacul [2]. Umpleți fierbătorul de apă [12] cu apă.
- Amplasați fierbătorul de apă [12] pe bază [9].
- Împingeți întrerupătorul I/O [5] în poziția I. Inelul cu LED albastru [10] (de sub fierbătorul de apă [12] se aprinde.
- Produsul se oprește automat după fierberea apei.

● Curățarea și îngrijirea

⚠️ AVERTISMENT! Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

- Înainte de curățare, întotdeauna deconectați produsul de la sursa de alimentare.
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați produsul pentru depistarea urmelor vizibile de deteriorare.

● Curățarea

- Nu utilizați produse abrazive, agresive de curățat ori perii dure pentru a curăța produsul.
- Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită. Dacă este nevoie, utilizați un detergent slab.
- Frecați toate componentele cu o cârpă curată.

● Îngrijirea

Curățarea sitei 1

- Clătiți sита 1 cu apă proaspătă.

Îndepărtarea depunerilor minerale

Depunerile minerale reduc eficiența produsului și măresc consumul energetic. Verificați periodic produsul pentru depistarea depunerilor minerale.

- Umpleți fierbătorul de apă 12 cu o soluție de oțet (5 la 15 %).
- Împingeți întrerupătorul I/O 5 în poziția I. Așteptați ca produsul să se oprească automat.
- Lăsați soluția să stea în fierbătorul de apă 12 pe timpul nopții. Eliminați soluția a doua zi.
- Umpleți fierbătorul de apă 12 cu apă curată până la marcajul **MAX** de pe gradația nivelului apei. Fierbeți apa.
- După fierbere, eliminați apa pentru a îndepărta orice depuneri minerale rămase și oțetul.
- Clătiți interiorul fierbătorul de apă 12 bine cu apă de la robinet.

● Depozitarea

- Când nu este utilizat, depozitați produsul în ambalajul său original.
- Depozitați produsul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în

vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 507969_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

 **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	99
Увод	Страница	100
Употреба по предназначение	Страница	100
Обем на доставката	Страница	100
Описание на частите	Страница	100
Технически данни	Страница	100
Указания за безопасност	Страница	101
Преди първата употреба	Страница	104
Работа	Страница	104
Поставяне на продукта	Страница	104
Включване и изключване на продукта	Страница	105
Кипване на вода	Страница	105
Почистване и грижи	Страница	105
Почистване	Страница	105
Грижи	Страница	105
Съхранение	Страница	105
Изхвърляне	Страница	106
Гаранция	Страница	106
Процедиране в случай на рекламация	Страница	108
Сервиз	Страница	108

Използвани предупредителни указания и символи

В това ръководство за експлоатация и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	<p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>	 Променлив ток/напрежение
		 Херц (мрежова честота)
		 Ват
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>	 УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.
		 Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>	 Безвреден за хранителни продукти Този продукт не оказва отрицателно въздействие върху вкуса или аромата.
	Символ за защитно заземяване	 Опасност от изгаряне! Този символ указва гореща повърхност.
	<p>Не потапяйте продукта във вода или други течности.</p>	 Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
		 Указания за безопасност Указания за действия

СТЪКЛЕНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Чрез сканиране на QR кода, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 507969_2507.

● Употреба по предназначение

Този продукт служи единствено за варене на питейна вода.

Продуктът е разработен единствено за лична домашна употреба. Професионално използване не е предвидено.

Всяка друга употреба, която не е посочена в това ръководство, може да доведе до повреди по продукта или до тежки наранявания.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

Свържете се с Обслужване на клиенти, ако има липсващи или повредени части.

- Електрическа кана за вода
- Основа

● Описание на частите

(фиг. А:)

- 1 Филтър
- 2 Капак
- 3 Бутон за отваряне на капака
- 4 Дръжка
- 5 Превключвател I/O (превключвател за включване/изключване)
- 6 Свързващ проводник и мрежов щепсел
- 7 Водач за кабел
- 8 Приспособление за навиване на кабела
- 9 Основа
- 10 LED пръстен
- 11 Индикация за нивото на водата
- 12 Електрическа кана за вода
- 13 Чучур

● Технически данни

Входно напрежение: 220–240 V~,
50–60 Hz

Консумирана енергия: 2520–3000 W

Клас на защита: I

Вместимост на електрическата кана за вода: 1,7 l

Консумация на електроенергия в режим на изключване: 0,0 W

Сертифициране:
HG09957A: GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS: -



Указания за безопасност

**ПРЕДИ ПЪРВАТА
УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА
СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С
ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА!
ДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ
ДОКУМЕНТИ ПРИ ПРЕДАВАНЕ
НА ПРОДУКТА НА ТРЕТИ
ЛИЦА!**

При повреди, които са причинени поради неспазване на това ръководство за експлоатация, правото на гаранционни претенции отпада! За косвени щети не се поема отговорност! При материални щети или телесни наранявания, които са причинени поради неправилно боравене или неспазване на указанията за безопасност, отговорност не се поема!

Деца и лица с ограничени способности



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**ОПАСНОСТ
ЗА ЖИВОТА И
ОПАСНОСТ ОТ
ЗЛОПОЛУКИ ЗА
БЕБЕТА И ДЕЦА!**

- Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далеч от продукта и от опаковъчните материали.
- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и са разбрали възникващите от това опасности.
- Този продукт може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и/или познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и са разбрали възникващите от това опасности.

- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на 8 или повече години и са под наблюдение.
- Продуктът и неговият свързващ проводник трябва да се държат далеч от деца под 8 години.
- Деца не бива да играят с продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване поради неправилна употреба.

Области на употреба

- Този продукт е предназначен за употреба в домакинства и подобни приложения, като:
 - Кухни за персонал в магазини, офиси и подобни работни среди;
 - Земеделски къщи;
 - Хотели, мотели и други места за настаняване;
 - Къщи за гости с нощувка и закуска.

Безопасност при работа с електрически ток

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предотвратявайте пръскане на вода върху мрежовия щепсел или основата.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

Не се опитвайте да ремонтирате продукта самостоятелно. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

Продуктът не бива да се потапя във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

Не използвайте повреден продукт. Изключете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той се повреди.


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар! Не поставяйте продукта близо до мивка или на влажни места.

- Преди свързване с електрозахранването се уверете, че напрежението и токът съвпадат с данните върху табелата за тип на продукта.

- Свързвайте продукта само към заземен контакт. Уверете се, че мрежовият щепсел е свързан правилно.
- За да избегнете повреди по свързващия проводник, не го притискайте или прегъвайте и не го прекарвайте през остри ръбове. Пазете го също и от горещи повърхности и открит пламък.
- Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Когато отделяте продукта от електрическата мрежа, дърпайте мрежовия щепсел, а не свързващия проводник.
- Свързвайте продукта към леснодостъпен контакт, за да можете в случай на нужда да отделите продукта незабавно от електрическата мрежа.
- Продуктът не е предвиден за работа с външно реле за време или отделна система за дистанционно управление.
- Не използвайте и не докосвайте продукта с мокри ръце.

Риск от пожар/изгаряне и висока температура!

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ГОРЕЩА
ПОВЪРХНОСТ!**

Дръжте деца и животни далеч от продукта, докато той работи или се охлажда. Достъпните части са горещи.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Повърхностите могат да станат много горещи по време на употребата.

⚠ Риск от изгаряне!

Повърхността на продукта остава гореща още известно време след употребата на продукта.

Не докосвайте горещи повърхности на продукта. Внимавайте за излизаща гореща пара. Хващайте продукта само за ръкохватката.

- ⚠ **Риск от изгаряне!** Не отваряйте капака, докато водата ври. Капакът на продукта трябва да остане сигурно затворен по време на работата.

- Ако се появят дим или необичайни шумове, незабавно изключете продукта от електрическата мрежа. Възложете проверка на продукта от специалист, преди да го използвате отново.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте продукта, ако електрическата кана за вода има видими пукнатини или други повреди.

Указания за поставяне

- Продуктът не бива да се поставя непосредствено под стенен контакт.
- Винаги използвайте продукта върху равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.

Работа

- Продуктът може да се използва само с доставената с него основа.
- Не препълвайте продукта. Ако продуктът е препълнен, би могла да излезе вряща вода. Не използвайте продукта без вода. Нивото на запълване на продукта трябва да е между маркировките **MIN** и **MAX** на скалата.

Почистване и съхранение

- Продуктът не бива да се излага на капки или пръски вода.
- Изключвайте продукта от електрическата мрежа, когато той не се използва и преди почистването.
- Указания за почистване на продукта: вижте „Почистване и грижи“.

● **Преди първата употреба**

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
- Кипнете максималното количество вода от 1,7 литра (вижте „Работа“). Излейте водата след кипването, за да отстраните евентуални остатъци от производството или транспортирането.

● **Работа**

⚠ Риск от изгаряне! Капакът **2** трябва да бъде затворен при изливането на гореща вода. В противен случай гореща вода или пара могат да излязат над ръба и да причинят изгаряния.

● **Поставяне на продукта**

- Дръжте свързващия проводник **6** възможно най-къс. Навийте излишния свързващ проводник върху приспособлението за навиване на кабела **8** (на дъното на основата **9**).
- Прекарайте свързващия проводник **6** през водача за кабел **7**.
- Поставете основата **9** върху равна, стабилна повърхност. Спазвайте безопасно разстояние до стени и шкафове, за да предотвратите щети от излишната пара.

● Включване и изключване на продукта

ИНФОРМАЦИЯ:

По време на работа индикаторът се включва. Това указва, че продуктът се загрява. Режимът на изключване се избира чрез изключването на продукта и поставяне на превключвателя за включване/изключване в позиция „**О**“. Индикаторите изгасват.

1. Включване на продукта: Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Преместете превключвателя за вкл./изкл. в позиция **ОН** (ВКЛ.). Индикаторът светва.
2. Изключване на продукта: Преместете превключвателя за вкл./изкл. в позиция **OFF** (ИЗКЛ.). Индикаторът изгасва. Извадете захранващия щепсел от контакта.

● Кипване на вода

- Натиснете бутона за отваряне на капака **3**, за да отворите капака **2**. Напълнете електрическата кана за вода **12** с вода.
- Поставете електрическата кана за вода **12** върху основата **9**.
- Натиснете превключвателя **I/O** **5** в позицията **I**. Синята LED пръстен **10** (на дъното на електрическата кана за вода **12**) светва.
- Продуктът се изключва автоматично, след като водата заври.

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът не бива да се потапя във вода или други течности. Не дръжте продукта под течаща вода.

- Преди почистването винаги изключвайте продукта от електрическата мрежа.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за видими щети.

● Почистване

- Не използвайте абразивни препарати, агресивни разтвори или твърди четки за почистване на продукта.
- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа. При нужда можете да използвате мек почистващ препарат.
- Избършете всички части до сухо с чиста кърпа.

● Грижи

Почистване на филтъра **1**

- Изплакнете филтъра **1** с чиста вода.

Отстраняване на отлагания от варовик

Варовиковите отлагания намаляват ефективността на продукта и увеличават консумацията на енергия. Проверявайте редовно продукта за варовикови отлагания.

- Напълнете електрическата кана за вода **12** с оцетен разтвор (5 до 15 %).
- Натиснете превключвателя **I/O** **5** в позицията **I**. Изчакайте, докато продуктът се изключи автоматично.
- Оставете оцетния разтвор да действа в електрическата кана за вода **12** за една нощ. На следващия ден изхвърлете разтвора.
- Напълнете електрическата кана за вода **12** с чиста вода до маркировката **MAX** на скалата. Кипнете водата.
- Излейте водата след кипването, за да отстраните евентуално налични варовикови отлагания и остатъци от оцет.
- Изплакнете вътрешността на електрическата кана за вода **12** щателно с вода от водопроводната мрежа.

● Съхранение

- Когато не се използва, съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.
- Съхранявайте продукта на сухо, недостъпно за деца място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и

действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507969_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507969_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

 Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα	Σελίδα	110
Εισαγωγή	Σελίδα	111
Προτεινόμενη χρήση	Σελίδα	111
Περιεχόμενα συσκευασίας	Σελίδα	111
Περιγραφή στοιχείων	Σελίδα	111
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα	111
Οδηγίες ασφαλείας	Σελίδα	112
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα	115
Λειτουργία	Σελίδα	116
Τοποθέτηση του προϊόντος	Σελίδα	116
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα	116
Νερό που βράζει	Σελίδα	116
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	116
Καθαρισμός	Σελίδα	116
Φροντίδα	Σελίδα	116
Αποθηκευτικός χώρος	Σελίδα	117
Απόσυρση	Σελίδα	117
Εγγύηση	Σελίδα	117
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	118
Σέρβις	Σελίδα	118

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις και σύμβολα

Οι παρακάτω προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης και στη συσκευασία:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο σε συνδυασμό με την ένδειξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού επιπέδου που, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz	Hertz (συχνότητα παροχής)
		W	Watt
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο σε συνδυασμό με τη λέξη « Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν κίνδυνο μεσαίου επιπέδου που, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.		ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο, σε συνδυασμό με την ένδειξη «Σημείωση», παρέχει επιπλέον χρήσιμες πληροφορίες.
			Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο σε συνδυασμό με την ένδειξη «Προσοχή» σηματοδοτεί έναν κίνδυνο χαμηλού επιπέδου που, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Ασφαλές για κατανάλωση φαγητού Αυτό το προϊόν δεν έχει καμία ανεπιθύμητη επίδραση στη γεύση ή στην όσφρηση.
	Σύμβολο προστατευτικής γείωσης		Κίνδυνος εγκαύματος! Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει μία ζεστή επιφάνεια.
	Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.	CE	Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.
			Πληροφορίες ασφαλείας Οδηγίες χρήσης

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ ΓΥΑΛΙΝΟΣ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα. Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507969_2507.

● **Προτεινόμενη χρήση**

Το προϊόν προορίζεται μόνο για το βράσιμο φρέσκου νερού.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει μία βλάβη στο προϊόν ή να δημιουργήσει έναν σοβαρό κίνδυνο ή τραυματισμό.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση.

● **Περιεχόμενα συσκευασίας**

Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, ελέγξτε αν η παράδοση είναι πλήρης και αν όλα τα μέρη είναι σε καλή κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

Επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών εάν λείπουν ή έχουν καταστραφεί εξαρτήματα.

- Βραστήρας νερού
- Βάση

● **Περιγραφή στοιχείων**

(Εικ. Α)

- 1 Φίλτρο
- 2 Κάλυμμα
- 3 Κουμπί ανοίγματος καλύμματος
- 4 Λαβή
- 5 **I/O** διακόπτης (διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
- 6 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ πρίζας
- 7 Οδηγός καλωδίου τροφοδοσίας
- 8 Αποθήκευση καλωδίου τροφοδοσίας
- 9 Βάση
- 10 Δακτύλιος LED
- 11 Μετρητής νερού
- 12 Βραστήρας νερού
- 13 Στόμιο

● **Τεχνικά στοιχεία**

Τάση εισόδου:	220-240 V~, 50-60 Hz
Κατανάλωση ισχύος:	2520-3000 W
Κατηγορία προστασίας:	I
Χωρητικότητα βραστήρα νερού:	1,7 l
Κατανάλωση ρεύματος στη λειτουργία off:	0,0 W
Πιστοποίηση:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΟΤΑΝ ΠΑΡΑΧΩΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ!

Σε περίπτωση ζημιάς που προκύπτει από μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για επακόλουθες βλάβες! Σε περίπτωση υλικής ζημιάς ή ατομικού τραυματισμού που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό ή με συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας, δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με αναπηρίες



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΖΩΗΣ Ή ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

- Ποτέ μην αφήνετε το υλικό συσκευασίας κοντά σε παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Τα υλικά συσκευασίας εμφανίζουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά συχνά υποτιμούν τους κινδύνους. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν και το υλικό συσκευασίας συνέχεια.

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός και αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και με επίβλεψη.

- Διατηρήστε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από την εμβέλεια των παιδιών που είναι μικρότερα από 8 ετών.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κακής χρήσης.

Περιοχές χρήσης

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση σε νοικοκυριά και σε άλλες παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - περιοχές κουζίνας προσωπικού σε μαγαζιά, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - αγροτικές κατοικίες
 - σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου
 - σε περιβάλλοντα ξενώνων και ξενοδοχείων με πρωινό.

Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποφύγετε τη διαρροή νερού στο καλώδιο τροφοδοσίας και στη βάση.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην

προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.

Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα προϊόν που έχει πάθει βλάβη. Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ισχύος και συμβουλευτείτε τον πωλητή σας αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην τοποθετείτε το προϊόν δίπλα σε έναν νεροχύτη ή σε υγρές περιοχές.

- Πριν από τη σύνδεση του προϊόντος σε μία τροφοδοσία ισχύος, ελέγξτε ότι η τάση και η ονομαστική τάση ρεύματος αντιστοιχεί με τις λεπτομέρειες τροφοδοσίας ισχύος όπως φαίνονται στην ετικέτα ταξινόμησης του προϊόντος.

- Να συνδέετε το προϊόν μόνο σε μία γειωμένη τροφοδοσία ισχύος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο.
- Για την αποφυγή της καταστροφής του καλωδίου τροφοδοσίας, μην το συμπιέζετε, λυγίζετε ή τσακίζετε σε αιχμηρές άκρες. Να το κρατάτε μακριά από ζεστές επιφάνειες και ανοικτές φλόγες επίσης.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοια ειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο το ίδιο για να αποσυνδέσετε το προϊόν από την τροφοδοσία ισχύος.
- Συνδέστε το προϊόν σε μία ηλεκτρική πρίζα που μπορείτε να την πιάσετε εύκολα ώστε, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, το προϊόν να μπορεί να αποσυνδεθεί αμέσως.

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται να χρησιμοποιείται μέσω ενός εξωτερικού χρονομετρητή ή ενός ξεχωριστού συστήματος τηλεχειριστηρίου.
- Μην λειτουργείτε ή ακουμπάτε το προϊόν με βρεγμένα χέρια.

Κίνδυνος πυρκαγιάς/ εγκαύματος και ζέστης!

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!**

Να κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από το προϊόν όσο λειτουργεί ή όσο ψύχεται. Τα προσβάσιμα μέρη είναι ζεστά.

- ▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη χρήση.

▲ Κίνδυνος εγκαύματος!

Η επιφάνεια του προϊόντος μπορεί να διαθέτει υπολειπόμενη ζέση για κάποιον χρόνο μετά τη χρήση. Μην ακουμπάτε τις καυτές επιφάνειες του προϊόντος και προσέξτε τον ατμό που μπορεί να διαφεύγει. Κρατήστε το προϊόν μόνο από τη λαβή.

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος!

Μην ανοίγετε το κάλυμμα όσο βράζει το νερό. Το κάλυμμα του προϊόντος πρέπει να παραμένει ερμητικά κλειστό όσο χρησιμοποιείται το προϊόν.

- Αν δείτε καπνό ή ασυνήθιστες μυρωδιές, αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν από την τροφοδοσία ισχύος. Να ελέγχετε το προϊόν από έναν ειδικό πριν από συνεχή χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν ο βραστήρας νερού παρουσιάζει ρωγμές ή άλλα σημάδια ζημιών.

Τοποθέτηση του προϊόντος

- Το προϊόν δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας κάτω από μία τροφοδοσία ισχύος.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν σε μία επίπεδη, σταθερή, καθαρή επιφάνεια με αντίσταση θερμοκρασίας και σε νωπή επιφάνεια.

Λειτουργία

- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την παρεχόμενη βάση.

- Μην υπεργεμίζετε το προϊόν. Αν το προϊόν γεμίσει υπερβολικά, το νερό που βράζει μπορεί να εκτοξευθεί. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς νερό. Το επίπεδο πλήρωσης του προϊόντος πρέπει να είναι μεταξύ των ενδείξεων **MIN (ΕΛΑΧΙΣΤΟ)** και **MAX (ΜΕΓΙΣΤΟ)** στον μετρητή νερού.

Καθαρισμός και αποθήκευση

- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό που στάζει ή σε πιτσίλισμα νερού.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ισχύος πριν από τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και φροντίδα» για οδηγίες καθαρισμού του προϊόντος.

● **Πριν την πρώτη χρήση**

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Καθαρίστε το προϊόν (βλέπε «Καθαρισμός και φροντίδα»).
- Βράστε τον μέγιστο όγκο νερού των 1,7 λίτρων (βλέπε «Λειτουργία»). Μετά το βράσιμο, απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα παραγωγής και μεταφοράς.

● Λειτουργία

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων! Το κάλυμμα [2] πρέπει να παραμένει κλειστό κατά το χύσιμο του καυτού νερού. Διαφορετικά, καυτό νερό ή ατμός μπορεί να βγει από το χείλος προκαλώντας εγκαυματα.

● Τοποθέτηση του προϊόντος

- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας [6] όσο πιο κοντό γίνεται. Τυλίξτε το υπόλοιπο καλώδιο τροφοδοσίας στη θήκη καλωδίου [8] (κάτω μέρος της βάσης [9]).
- Οδηγήστε το καλώδιο τροφοδοσίας [6] μέσω του οδηγού του καλωδίου τροφοδοσίας [7].
- Τοποθετήστε τη βάση [9] σε μία ίσια, σταθερή επιφάνεια. Διατηρήστε μία απόσταση ασφαλείας από τοίχους και ντουλάπια για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από τον ατμό που ανεβαίνει.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάβει η ένδειξη. Αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν ζεσταίνεται. Η λειτουργία απενεργοποίησης επιλέγεται απενεργοποιώντας το προϊόν και παραμένοντας ο διακόπτης στη θέση «**Ο**». Οι ενδείξεις σβήνουν.

1. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα. Μετακινήστε τον διακόπτη ON/OFF [ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ] στη θέση ON. Η ένδειξη ανάβει.
2. Απενεργοποίηση του προϊόντος: Μετακινήστε τον διακόπτη ON/OFF [ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ] στη θέση OFF. Η ένδειξη σβήνει. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

● Νερό που βράζει

- Πατήστε το κουμπί ανοίγματος καλύμματος [3] για να ανοίξετε το κάλυμμα [2]. Γεμίστε τον βραστήρα νερού [12] με νερό.

- Τοποθετήστε τον βραστήρα νερού [12] στη βάση [9].
- Πατήστε τον διακόπτη **I/O** [5] στη θέση **I**. Ανάβει η μπλε φωτεινή δακτύλιος LED [10] (στο κάτω μέρος του βραστήρα νερού [12]).
- Το προϊόν σβήνει αυτόματα όταν βράσει το νερό.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δεν πρέπει να εμβάπτίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
 - Ελέγξτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή σημάδια ζημιών.

● Καθαρισμός

- Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε θειαντικά, επιθετικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό ύφασμα. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό, αν είναι απαραίτητο.
- Σκουπίστε και στεγνώστε όλα τα μέρη με ένα καθαρό πανί.

● Φροντίδα

Καθαρισμός του φίλτρου [1]

- Πλύνετε το φίλτρο [1] με φρέσκο νερό.

Αφαίρεση αλάτων

Ο ασβεστόλιθος μειώνει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος και αυξάνει την κατανάλωση ισχύος. Ελέγχετε το προϊόν σταθερά για αποθέσεις αλάτων.

- Γεμίστε τον βραστήρα νερού [12] με διάλυμα ζυδιού (5 έως 15 %).
- Πατήστε τον διακόπτη **I/O** [5] στη θέση **I**. Περιμένετε το προϊόν να σβήσει αυτόματα.
- Αφήστε το διάλυμα να παραμείνει στον βραστήρα [12] όλο το βράδυ. Απορρίψτε το διάλυμα την επόμενη ημέρα.
- Γεμίστε τον βραστήρα νερού [12] με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη **MAX (ΜΕΓΙΣΤΟ)** στον μετρητή νερού. Βράστε το νερό.

- Μετά το βράσιμο, απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπόλοιπα αλάτων και ξυδιού.
- Εκπλύνετε το εσωτερικό του βραστήρα νερού **12** καλά με νερό της βρύσης.

● Αποθηκευτικός χώρος

- Αποθηκεύστε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε στην αρχική του συσκευασία.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος και μακριά από παιδιά.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμεισις (α) και αριθμούς (β) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίψετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παύσει να λειτουργεί ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 507969_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

 **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

 **Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy

 Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 120
Einleitung	Seite 121
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 121
Lieferumfang	Seite 121
Teilebeschreibung	Seite 121
Technische Daten	Seite 121
Sicherheitshinweise	Seite 122
Vor der ersten Verwendung	Seite 125
Bedienung	Seite 125
Produkt aufstellen	Seite 125
Produkt ein-/ausschalten	Seite 126
Wasser kochen	Seite 126
Reinigung und Pflege	Seite 126
Reinigung	Seite 126
Pflege	Seite 126
Lagerung	Seite 126
Entsorgung	Seite 127
Garantie	Seite 127
Abwicklung im Garantiefall	Seite 128
Service	Seite 128

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Symbol für Schutzerde		Verbrennungsgefahr! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
			Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

GLAS-WASSERKOCHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507969_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.

Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

- Wasserkocher
- Sockel

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Filter
- 2 Deckel
- 3 Taste zum Öffnen des Deckels
- 4 Griff
- 5 I/O-Schalter (Ein-/Aus-Schalter)
- 6 Anschlussleitung und Netzstecker
- 7 Kabelführung
- 8 Kabelaufwicklung
- 9 Sockel
- 10 LED-Ring
- 11 Wasserstandsanzeige
- 12 Wasserkocher
- 13 Ausguss

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	2520-3000 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	1,7 l
Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus:	0,0 W

Zertifizierung:	
HG09957A:	GS (TÜV SÜD)
HG09957A-BS:	-



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch.

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Sockel spritzt.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze!

-  **WARNUNG!**
HEISSE OBERFLÄCHE!

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

- ⚠ **VORSICHT!** Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

- ⚠ **Verbrennungsrisiko!** Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

- ⚠ **Verbrennungsrisiko!** Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den **MIN-** und **MAX-**Markierungen der Skala befinden.

Reinigung und Lagerung

- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,7 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● **Bedienung**

⚠️ Verbrennungsrisiko! Der Deckel **[2]** muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

● **Produkt aufstellen**

- Halten Sie die Anschlussleitung **[6]** möglichst kurz. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung auf die Kabelaufwicklung **[8]** (am Boden des Sockels **[9]**).
- Führen Sie die Anschlussleitung **[6]** durch die Kabelführung **[7]**.
- Stellen Sie den Sockel **[9]** auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● Produkt ein-/ausschalten

INFO:

Während des Betriebs leuchtet die Anzeige auf. Dadurch wird angezeigt, dass sich das Produkt aufheizt. Der ausgeschaltete Modus wird gewählt, indem das Gerät ausgeschaltet wird und der Ein-/Aus-Schalter auf „**O**“ bleibt. Die Anzeigen erlöschen.

1. Produkt einschalten: Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „ON“. Die Anzeige leuchtet auf.
2. Produkt ausschalten: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „OFF“. Die Anzeige erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Wasser kochen

- Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Deckels **3**, um den Deckel **2** zu öffnen. Füllen Sie den Wasserkocher **12** mit Wasser.
- Stellen Sie den Wasserkocher **12** auf den Sockel **9**.
- Drücken Sie den **I/O**-Schalter **5** in die **I**-Position. Der blaue LED-Ring **10** (am Boden des Wasserkochers **12**) leuchtet auf.
- Das Produkt schaltet sich automatisch aus, nachdem das Wasser kocht.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt **nicht** unter laufendes Wasser halten.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung stets vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.

- Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

● Pflege

Filter **1** reinigen

- Spülen Sie den Filter **1** mit klarem Wasser aus.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

- Füllen Sie den Wasserkocher **12** mit einer Essiglösung (5 bis 15 %).
- Drücken Sie den **I/O**-Schalter **5** in die **I**-Position. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
- Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher **12** einwirken. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
- Füllen Sie den Wasserkocher **12** bis zur **MAX**-Markierung auf der Skala mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
- Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
- Spülen Sie das Innere des Wasserkochers **12** gründlich mit Leitungswasser aus.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 507969_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

